

## Bunita mensahenan pa comunidad den eleccion di Reina Infantil y Hubenil



Pagina 16/17

- **Caso Ibis esun mas grandi di historia**  
Pagina 3
- **Super-mercado ta bende carni contamina**  
Pagina 8
- **Explosion di ducto ta causa 79 morto**  
Pagina 7

## Ningun caso contra regla di higiene te awo den Carnaval



Pagina 2



Pagina 7

Chile: Temblor di  
magnitud 6.7



Pagina 32

Exposicion 'Tesoronan Scondi' di  
Yvonne Tromp-Frans



*Dependiendo di DHR,*

## Proceso di reorganizacion den diferente departamento di Ministerio di Husticia lo keda concretisa

**ORANJESTAD – Pa e incorporacion di Warda Nos Costa den departamento di Migracion tin un proceso huridico cu mester cana den transcurso di e aña aki. Minister di Husticia, Andin Bikker a contesta na Bon Dia Aruba cu e mesun sindicato SEPPA a yega di informa cu tempo aya gobierno a intenta pa Warda Nos Costa resorta den Cuerpo di Polis Aruba (KPA), pero nan no a ser consulta suficiente riba e decision aki.**

Sindicato SEPPA, cu ta representa e personal di Warda Nos Costa, a expresa cu ainda nan ta pendiente pa e mandatario encarga cu husticia por cuminsa e proceso aki; y suministra nan informacion riba e desaroyo aki. Minister Bikker a informa cu e proceso aki, y otro cu ta resorta den Ministerio di Husticia, ta 'hopi avansa.' E ta spera cu den e prome kwartaal, realis-

ticamente, nan por keda cla; no solamente cu WNC, sino cu KIA y CEA.

Minister Bikker a splica cu, un bes el a asumi su funcion, su ministerio a bay den un proceso di consulta nobo. Den e proceso aki tabatin un mini referendum –segun e mandatario– caminda a consulta personal di Warda Nos Costa si nan kier cay bou otro departamento. Ta asina cu Warda Nos Costa ta cay formalmente bou KPA. Den e resultado di e mini referendum prome nan kier keda bou KPA; pero despues nan a cambia di decision y a dicidi di cay bou Migracion Aruba. Segun Minister Bikker, nan a sigui den e fase di consulta cerca e sindicatonan cu ta representa nan miembronan pa sa cual ta nan deseonan. E mandatario ta spera cu pa loka ta trata su ministerio, durante e prome kwartaal y mas tanto den luna di februari of maart, nan por yega na formalisa

e departamento nobo cu ta Migracion Aruba cu e dos cuerpo uniforme Warda Nos Costa y IASA, pero tambe e proceso cu ta andando cu e personal di KIA y CEA.

E mandatario a laga sa cu despues di e decision expresa pa personal di Warda Nos Costa, nan a cuminsa cana e proceso pa uni of fusiona IASA cu Warda Nos Costa, pero debi cu tin falta di personal na departamento di Recurso Humano (DRH), e proceso aki ta bayendo slow. Minister Bikker a splica cu DRH ta encarga no solamente pa e proceso di reorganizacion pa yega na un Migracion Aruba, pero tambe pa KIA, CEA (Cuerpo Especial Arubano), pues esaki papiando di e mandatario aki su ministerio so. Mientras di otro banda tin diferente otro tareanan cu ta cay bou DRH, pero nan no tin personal suficiente pa traha den e tipo di proceso aki.

*Durante control di parada y actividad di Carnaval 65*

## Ningun caso di mal manipulacion of cuminda den mal estado



**ORANJESTAD – Hefe di Departamento di Higiene y Inspeccion di Alimento, Yvette Geerman a declara cu Departamento di Salud Publico ta realizando su control riguroso durante e diferente paradanan y actividad di Carnaval 65. “Si tin cosnan cu nos ta constata cu no ta cumpli, nos ta tuma nos accion,” el a bisa.**

Durante e dianan cu a transcuri di e temporada di Carnaval 65, no a constata niun caso durante e control cu nan a realiza. Durante e prome

actividad di e parada di flambeu nan a bay controla. Tambe durante actividad di Prins y Pancho, y te aworaki tur cos ta na ordo. Sra. Geerman a declara na Bon Dia Aruba cu te aworaki durante nan control tur cos ta bayendo ‘hopi bon.’

El a agrega cu como Salubridad Publico nan ta hopi satisfecho mirando cu, por ehempel, ultimo tempo nan a pone hopi atencion pa e bendedo di cuminda tin su jug cu awa. Nan ta mirando cu hopi di nan ta cumpliendo cu e rekisito basico aki. Pero tambe e uzo di habon

y un serbete limpi. Ta puntanan importante, ya cu e ta cualifica nan como e base di limpieza pa evita di transmiti malesa, ora cu e hendenan ta bay cumpra cuminda.

E echo cu tur cos ta bayendo bon no kiermen cu nan no lo sigui fortalece nan control. Departamento di Salud Publico lo continua cu tur su control durante Carnaval 65. Nan ta un team completo cu ta controla y ta sigui pone atencion riba tur e rekisitonan cu nan ta pone como exigencia pa esunnan cu ta bende cuminda y bebida.

Tipo di sancion  
Sancion ta depende kico nan ta constata na momento cu nan ta haci inspeccion. El a trece dilanti, por ehempel, cu si durante un accion di control nan ta bay cu nan thermometer, y si esaki ta indica cu tin un cuminda cu ta afo di su zona di temperatura, nan ta bay check si e cuminda berdaderamente ta den mal estado.

Si e cuminda ta den mal estado y e no ta hole bon, e persona ey no mag di bende cuminda mas. Tambe per-

sona cu no tin nan carchi di salud, tampoco no mag di bende cuminda. “Ta depende di kico nos ta constata na momento cu nos ta bay controla,” el a bisa.

Como Salubridad Publico, tur esnan cu a bin na remarca pa haya un permiso pa bende cuminda y bebida, nan ta duna un foyeto cu informacion al caso riba maneho ad-

ecua di cuminda y bebida.

Tambe esunnan interesa por haya conseho via telefon riba e stepnan cu nan mester haci pa asina nan por cumpli pa nan cuminda por ta safe pa consumo publico. Esaki ta un forma pa evita cu algo malo por bay robes cu e consecucionan cu esaki por trece cune pa salubridad publico.





## Caso Ibis esun mas grandi di historia Probablemente a costa miyones

**ORANJESTAD** - Siman pasa e caso hudicial cu e nomber Ibis a cuminsa den Corte di Prome Instancia. E acusacion caba di e magnitud di e caso, pero tin mas detaye. Cu alrededor di 20.000 pagina di documentacion esaki, segun nos opinion, e no ta solamente e caso mas grandi di historia di Aruba, pero ta resalta pa algo mas. Si nos sa cu den henter un aña e Secretaria di Corte (Griffie), segun un concedo cu nos a consulta, ta produci un poco mas cu 60.000 pagina, pa tur caso hunto, anto nos ta cuminsa haya un impresion con grandi realmente e caso aki ta. No cu el a dura hopi tempo, cu e comentario necesario riba esey den medionan di comunicacion, pero si acaso a hiba un conteo di ora di trabao, sin duda algun esaki lo a resulta tambe e caso mas caro cu Aruba a conoce, probablemente e daño ta core den miyones. Ta di spera cu nos pais no mester haya mas di e categoria aki.

Despues di e tratamiento durante siman pasa, diabierna ultimo e fiscal a cuminsa cu su 'requisitoir' pero no a finalisa, loke probablemente lo tuma lugar awe dialuna, pa despues yega na su exigencianan di castigo pa e diferente acusadonan. Si el a referi na e magnitud di e caso y e castigo corespondiente cu e acusado principal lo por haya, comparando esaki cu e caso na Corsou di e ex-Prome Ministro Schotte. Ta di comprende cu a yega na e conclusion cu e caso Ibis ta di un magnitud bastante superior. Ta trata di un actividad delictivo, segun Ministerio Publico, cu a dura añanan largo, envolviendo un gran cantidad di empresa y empresario cu tabata paga pa e servicicionan cu e ministro tabata haya pidi y tabata brinda, segun e acusacion di Ministerio Publico. Ta pesey tambe cu e acusacion formal ta contene e elemento di a set up un organisacion criminal, unda e caso Schotte tabata trata di un solo empresario cu a

cumpra pa un suma grandi, influencia directo riba gobernacion di pais Corsou; un delito hopi serio tambe. Indicacion tambe di e organisacion criminal ta cu practicamente henter e despacho di e ministro tabata involvi, salvo algun excepcion, den e organizacion aki: chauffeur, secretaria, asesor...

Den su intento pa ilustra e magnitud di e caso Ibis, ministerio publico ta papia di un "fabrica di ontheffing" loke no ta nada straño ora ta constata e cantidad grandi di e tipo di decision aki di e mandatario pa maneha asina un parti considerabel di e petitionnan haci durante e tempo cu segun ministerio publico, e tabata activo cu e delito aki. Segun nos informacion tabata trata na tur di alrededor di 2300 ontheffing, mientras ministerio publico ta maneha un cifra menor. Ni si e no a cobra nada den ningun caso, ainda lo tabata trata di un maneho totalmente reprochable, sacando trabao di empleado publico hiba na su despacho y poniendo un stempel fuerte di su maneho riba e totalidad, sin cu tabatin un bista riba kico e maneho laboral tabata basa.

Ta pesey ta di comprende cu ministerio publico a laga sa cu den e caso aki e sospechoso principal por bay conta cu un castigo bastante mas halto cu loke a exigí den caso di e ex-Prome Ministro.

### Metodo di investigacion

For di e desaroyo den corte ta bin dilanti tambe e metodonan aplica den e caso aki, unda por bisa cu nada a keda sin uza, aparentemente. Durante un periodo largo a 'tap' telefon di diferente persona, loke a resulta den un cantidad considerabel di prueba, cu ta dificil di refuta. Tambe e haya acceso na e mensahenan di Whatsapp, algo cu a bira un instrumento valioso ora cu husticia, caso dado, por dispone di esakinan tambe, fruto di confiscacion di varios celular di e sospechosonan. Durante tur e tempo ey e acusadonan aparentemente no a

ripara nada, ni a tuma ningun tipo di precaucion, loke ta duna di pensa cu nan tabata pensa cu no tabatin ningun obstaculo pa actua di e manera aki. Un bentaha grandi pa e investigadonan tabata cu e trayecto di permiso aki conoce un 'paper trail' bastante extenso, cu ta yuda hopi pa reconstrui cierto sucesos.

Otro aspecto interesante di e caso ta e labamento di placa, unda e fundacion di e ministro a hunga un papel importante. Den esaki por ta cu e poco control formal den nos leynan cu tin riba fundacion en general, a haci e tentacion grandi pa uza esaki como vehiculo pa transferi placa via e canal aki. E problema di esey ta resulta despues, manera den e caso aki, cu dia husticia yega na porta di un fundacion asina, ta resulta cu toch ta dificil pa sconde cos y esunnan cu tabata opera e fundacion ta resulta parti di e organisacion criminal.

Por ta cu den e siman aki, ora cu abogadonan cu ta defende e diferente acusadonan bin na palabra, cu aki tambe nos ta bay mira otro paralelo cu e caso Schotte. Den e caso aya e abogadonan no a purba refuta e pruebanan cu el a haya e pagonan di e doño di casino Corallo, pero mas bien a concentra riba purba proba cu parti di e evidencia a ser adkiri di manera ilegitimo. Un bes a pasa e stacion ey, cu hues aceptando e pruebanan den prome instancia, y sigui pa Corte Comun cu a haci mescos den segundo instancia, realmente e caso tabata perdi y un cuestion di tempo, cu por dura par di aña, si e sospechosonan, en todo caso e acusado principal, apela e caso, loke ta parce casi sigur, mirando e reaccion di e sospechoso te na e momento aki, unda e no ta admiti ningun delito. E problema grandi cu e abogadonan lo tin ta e presencia di asina hopi prueba, di asina hopi caso. Sin cu kier anticipa kico e veredicto den e caso ta bay ta, e ta mustra manera un 'uphill struggle' pa e defensa.

### Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## Tur pensionado ta keda cu Reparatiestoelag di 125 Florin

**ORANJESTAD** - Despues di discusionnan y conmocion den comunidad siman pasa tocante cu Gobierno lo ta kita Reparatiestoelag for di pensionadonan, Minister di Finansa Xiomara Ruiz-Maduro a anuncia diabierna ultimo a anuncia e maneho di Gabinete Wever-Croes riba e punto aki.

E decision di Gobierno di Aruba ta cu tur pensionado ta ricibi nan reparatiestoelag di 125 Florin. Gabinete Wever-Croes ta reconoce e situacion dificil cu e pensionadonan ta aden. Pa e motibo aki, desde aña pasa, Gobierno a cuminsa tuma varios paso pa trece alivio pa nos pensionadonan.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a indica cu na mesun momento doloroso cu Gobierno a introduci crisisheffing, a hisa e reparatiestoelag pa pensionadonan cu 25 Florin, a baha e prima di AZV cu e pensionadonan ta paga di 10.5 % na



6.5 %.

E aña aki, Gobierno a dicidi tambe cu e pensioen di biehes ta subi. Pareha casa awo ta haya 42 Florin

adicional pa luna. Pensionado soltero awo ta haya 25 Florin pa luna adicional. Tambe Gobierno a baha e tarifa di impuesto pa esunnan cu tin mas di un pensioen pa asina e

pensionado por keda cu mas placa den nan cartera. Cu e 125 Florin di reparatiestoelag, poco poco pero sigur, Gabinete Wever-Croes ta trece tranquilidad financiero cu e pensionadonan tin mester.

"Naturalmente ainda tin algun tema pendiente pa loke ta trata nos pensionadonan cu nos ta trahando riba nan y ohala cu e situacion financiero di nos pais por a duna e espacio pa regla tur cos mesora, pero lamentablemente, nos a hereda un situacion financiero demasiado dificil pa por a regla tur esakinan mesora. Sinembargo, Gabinete Wever-Croes a hisa e reparatiestoelagte cu 125 Florin, a baha impuesto y e prima di AZV y a hisa e pensioen cu tur hende ta haya. Cu esaki, mi tin tur confiansa cu asina nos ta cuminsa pa duna tur pensionado un poco mas tranquilidad financiero. Y nos lo sigui traha riba tur e plannan cu ainda nos tin pendiente pa e pensionadonan", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.



## Construccion dilanti di lama na Fishermans Hut



**ORANJESTAD – Na area di beach Fishermans Hut un compania a lanta un construccion cu ta parce un restaurant, Bon Dia Aruba a acerca te na e lugha y a puntra dos trahado di un compania di Kite Surf, cu no a bisa nan nomber. Nan a declara cu esey ta un construccion pa otro lugha di Kite Surf.**

E dos trahado a comenta na Bon Dia Aruba cu, supuestamente, e lugha tin su permiso pa construccion dilanti di lama. E lugha ta construi cu palo.

Bon Dia Aruba lo investiga si e caso aki ta trata ciertamente

di otro lugha di Kite Surf pa motibo cu esaki ta un construccion dilanti di lama cu lo causa cu otro companianan lo por haci mesun cos y caba



cu e beachnan di Aruba, cu ta trece e principal aporte di turismo. E pregunta ta: Na cua

lugha e turista lo disfruta, si no tin un lugha pa sinta relaha y disfruta di nos dushi isla?



### Minister Dangui Oduber

## Ta invita comunidad pa download e APP di AZV y score e servicio cu ta ricibi di dokter di cas

**ORANJESTAD – Siman pasa diamars 15 di januari Minister Dangui Oduber hunto cu director di AZV Ruben Goedhoop a lansa e app di AZV pa midi e servicio di dokternan di cas. E proyecto aki a cuminsa varios luna pasa y por fin e dia a yega cu comunidad por download e APP y haci uzo di esaki pa duna un rating/score na e experiencia cu e asegurado ta ricibi for di su dokter di cas.**

E app di AZV aki ta algo innovativo y sigur algo nobo cu nunca antes a wordo introduci na Aruba. E intencion di e app aki ta pa haci e dokternan di cas consciente di e servicio cu nan ta brinda na comunidad. “Como minister responsabel pa salud publico ta un exigencia di mi pa tur esnan cu ta traha den cuida duna e miho servicio na nos hendenan. Nos kier pa mehora e cuida y mehora e servicio y e app aki sigur lo yuda nos den esaki. Nos ta desea pa comunidad haci bon uzo di e app pa asina nos haya dato y cifra riba e servicio di dokternan di cas.

Di e manera aki nos lo haya tur in-



formacion necesario cua ta dokternan di cas cu ta brinda un bon servicio y cua ta e dokternan di cas cu mester mehora y drecha nan servicio. Nos ta biba den un comunidad chikito y tin hopi presion di comunidad pa mehora e servicio. Nos ta scucha comunidad y nos ta tuma accion y e decisionnan corecto pa drecha y mehora nos cuida medico.

E app aki ta un di e tantisimo decisionnan cu nos a tuma caba pa asina mehora servicio y cuida medico na Aruba. Nos ta trahando riba e wachttijden na spoedeisendehulp. Management di Hospitaal y tambe di AZV ta bon na altura di e posicion di minister caminda minister ta desea pa reduci e wachttijden na spoede-

isendehulp. Banda di esaki nos trahando riba e wachttijsten nan tambe na momento un asegurado mester haya un verwijzing di un huisarts pa un specialista. Nos a pone como meta pa reduci e doorlooptijd y asina baha e lista largo di espera.

Nos ta den e proceso pa finaliza e Arubig pa asina hacie posibel pa un estudiante cu specialisa den region por bin traha bek na Aruba y wordo registra den nos Arubig. Tambe nos ta enfoca riba prevencion. Pa prome biaha ta pone asina hopi atencion den un plan nacional di prevencion cu sigur lo duna resultado. Despues di decadanan, nos lo revisa e ley anticua di AZV y adapta esaki caminda ta necesario.

Hopi decisionnan a wordo tuma pa mehora nos cuida y minister ta convenci cu trahando hunto cu AZV, HOH, IMSAN, HAVA, ASHA y tur otro stakeholder lo sa di mehora nos cuida.

Minister Dangui Oduber ta haci un yamada na comunidad pa download e app di AZV via google play store of via e app store. Por search e app aki como AZV Healthcare Provider Rating.



## Editor

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

## Ass. Dir. Ehecutivo

Xiomara Arends

## Redaccion Ehecutivo

Leo Maduro (hefe de redaccion)  
Nicola Gonzalez (redactor ehecutivo)  
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

## Redaccion

Benjamin Romero  
Kenna Hernandez  
Andreina Morillo

## Departamento Digital

Cristian Soto Garcia

## Ehecutivo di Benta

Sulaika Croes

email: sulaika.croes@cspnv.com

Linda Reijnders

## Aviso y Arte

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

## Administracion

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza  
email: accounting@bondia.com

## Distribucion

Jenny Kelly

## Recepcionista

Rachelle Danje

## Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

## Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

## Press

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirksz

## Colaboracion

Yakari Gabriel  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

## Afiliacion

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

## DIRECCION

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant  
redacta y imprimi na Aruba y ta  
obenibel di dialuna te cu diasabra.  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di editor.



# Editorial

## Caso IBIS mester ta un les... *Pa henter comunidad*

E caso hudicial mas grandi di nos historia a clausura su prome siman, cu un sorpresa. A ser divulga e 'requisitoir' di e fiscal, hasta prome cu el a caba di pronuncia esaki. Aunke inusual, e divulgacion di e documento tabatin un efecto grandi: el a duna tur esnan cu a tuma e molester di lesa e buki chikito aki, di 171 pagina, un bista casi halucinante di mira nomber di tanto empresa y empresario menciona y acusa den e caso aki. Pa esnan cu te awe ta kere cu corrupcion no ta algo cu a cria raiz den e comunidad aki, ta bon pa nan lesa e declaracion di tur e hendenan aki, cu ta aparenta di ta inocente, naief, ignorante, di loke nan ta supposed di sa como ciudadano hecho y derecho.

E ta ilustra de paso tambe con mal proceso administrativo ta hiba na corrupcion. Sin cu algun momento nos ta hustifica e actonan di cualkier persona involvi, tur esaki ta muestra riba un problema den e forma cu ta maneha e proceso administrativo. Laga nos pone e cos aki bon cla: tabatin tempo cu no tabata existi 'ontheffing' mes. Nos no ta hura pa ningun hende pero den añanan 90 tambe tabatin corrupcion, pero no tabata existi e organisacion di un proceso, anto masal, di ontheffing, pasobra ta e aparato mes tabata maneha esaki. E tempo ey tambe tabatin empresa cu tabata apela contra un prome conseho negativo, y tabatin caso unda e persona responsable tabata autorisa pa cambia un conseho negativo, ora esaki tabata 'make sense'. Pero, e revision no tin pakico di tuma lugar cu pago...Y ta aki no solamente e delincuencia ta surgi, sino di ki manera... Imagina cu e ministro en cuestion ta esun cu a acorda y autorisa e criterionan cu cual e departamento tin cu traha, y a base di cual ta resulta un cantidad grandi di conseho negativo, y seguidamente ta usa esey como base pa establece un negoshi lucrativo...

Si acaso e ministro en cuestion tabata kier a actua di forma diligente corrigiendo unda segun su opinion e empleadonan publico encarga no a conseha bon, loke ta imaginable, aunke nos ta mantene e opinion cu e no mester haci esey. Pakico no? Pasobra como ministro bo tin otro cos di haci cu maneha tantismo caso personalmente, y ademas haci tanto bishita na diferente empresa pa pasa piki e regalonan. Nos ainda ta kere cu un ministro mester ta na su despacho pa haci su parti di e trabao di dirigi e pais aki, pero aparentemente e tabatin un otro

concepto di loke ta goberna. Infelizmente, nos no ta asina sigur cu e tabata e unico cu tin un concepto troci den e sentido aki. En todo caso, e hecho cu den silencio, y aparentemente cu decisionnan tuma pafu di Aruba, a hiba un investigacion asina extenso, ta un señal hopi cla na tur ministro, e actual y esnan di futuro, cu algo a cambia den e supervision cu nos tin, cu ta bay mas leu cu e supervision financiero. Esaki sin embargo no ta toca e ciudadano, empleado publico, empresario y politico cu ta cana e caminda normal: "el que no debe, no teme."

Awor, claro cu nos lo haya e comentario di varios banda, cu ta bisa cu "ta unda bo mester acudi anto, si bo mester di hende den pura y bo cosnan ta tranca lunanan largo...?" Nos no ta bay bisa cu esaki no ta un argumento valido. E ta muestra riba e procesonan cu ta tuma un eternidad, cu ta haci hende cu un negoshi desespera. Hasta nos por bisa cu nos ta kere cu e lentitud den cierto caso ta intencional, pa pone presion riba hende pa nan paga. E solucion ta simple: corta e tempo di tramita e tipo di permiso aki drasticamente, y sigur introduci un sistema di 'tracking' digital pa e ciudadano por mira con e proceso ta avansa, o unda e ta pega. Mal practica gubernamental y corrupcion ta bay man den man, pasobra ta e incertidumbre y falta di transparencia ta haci hende bira mas propenso na ofrece placa, o reaccion positivamente riba exigencia di placa di e otro banda.

E caso Ibis ta un tremendo les tambe pa e empleado publico. Hopi biaha nos ta tende hende ta expresa nan desesperacion cu den nan trabao como empleado publico nan ta mira cos cu ta contra ley, pero tin un miedo grandisimo pa avisa e autoridadnan concerni. Ta un aspecto cu no a haya hopi atencion, pero e denuncia di, segun nos a comprende, dos ambtenaar cu a percura pa inicio di e investigacion aki, y no tanto e indicacionnan cu a aparece riba Facebook. Nos ta contento di a haya sa esey y ta kere cu, aunke discrecion ta obliga nos di mantene nan nomber for di nos comentario, nos mester aplaudi cu ainda nos tin hende den e aparato publico cu ta honesto y tin consenshi, simplemente ta integro den e berdadero sentido di e palabra. Pero ta necesario, pa e otroan cu kier actua corecto, pa trece e 'klokkenluidersregeling' pa proteccion di esnan cu ta comprende nan obligacion cu nan pais.



## Colombia: Instituto Hulandes ta financia proyecto di paz



(ElTiempo) - E Instituto Hulandes pa Democracia Multipartidario (Nederlands instituut voor Meerpactijen Democratie;

NIMD), un organisacion di cooperacion internacional funda na aña 2000 pa partidonan politico di Hulanda, cu presencia

den 25 pais, kier financia proyecto di fortalecimiento y fomento di e procesonan democratico y e cultura ciudadano den 8 teritorio di e pais.

Cu e meta aki, NIMD a amplia su convocatoria yama "Aliansanan Teritorial pa Democracia" te ayera dia-domingo, 20 di januari. E proyectonan aki, desaroya den marco di e proyecto Accion Democratico pa Paz, financia pa Union Europeo, tin como obhetivo contribui na reconstruccion di e tehidu social den e regionnan afecta pa e conflicto arma, mediante

accion cu ta mehora potencial di democracia den e teritorionan. E Aliansanan ta trata di financia 8 iniciativa den departamento di Cauca, Caqueta, Tolima, Guaviare, Meta, Cesar, Guajira y Cordoba, "pa surgi organisacionnan mediante e implementacion di ideanan colectivo pa desarrollo di actividadnan di fortalecimiento di democracia." E Instituto Hulandes ta invita personanan huridico, di preferencia 'non profit', fundacion, camara di comercio, (...) asociacion productivo, cooperativa y otro, cu minimo di dos aña di consti-

tucion formal, pa postula nan iniciativanan. Nan obhetivo social mester tin relacion cu e meta institucional pa democracia, paz o convivencia, asina e organisacion Hulandes ta aclara.

Pa participa, e organisacionnan interesa por consulta e rekisitonan completo na [https://colombia.nimd.org/nimd-amplia-convocatoria-para-financiar-alianzas-territoriales-para-la-democracia/o\\_acciondemocraticapaz@nimd.org](https://colombia.nimd.org/nimd-amplia-convocatoria-para-financiar-alianzas-territoriales-para-la-democracia/o_acciondemocraticapaz@nimd.org) y si nan cumpli cu nan, por manda nan candidatura pa: [acciondemocraticapaz@nimd.org](mailto:acciondemocraticapaz@nimd.org).

## Trinidad & Tobago: Sandals ta cancela proyecto na Tobago

(CaribbeanNewsNow) - Sandals Resort International a anuncia siman pasa cu e consorcio ta retira di un proyecto planifica na Tobago.

CEO di Sandals, Gebhart Rainer, a splica den un rueda di prensa cu e motibo principal pa cual e compania a tuma e decision pa bandona e proyecto ta publicidad negativo.

Describiendo e anuncio como desafortuna, Rainer a bisa cu said Sandals tabata di opinion cu tabata miho pa retira di e proyecto y enfoca riba otro area, en bista di e "publicidad negativo y continuo" cu tabatin alrededor di e proyecto.

"E motibo pa e retiro...



ta e constante y continuo publicidad y cobertura den medionan negativo cu nos

a ricibi den ultimo dos aña y mey desde e inicio di e proyecto cu pa nos, como

un marca global... e ta riba un dinamico cu nos no ta dispuesto di continua."

"Mi ta kere e tabata un tempo desafortuna cu un cantidad di negativismo y di reportahe negativo cu no tabata enfoca y muestra con un marca manera di nos ta opera y con nos ta sosteniendo e islanan den Caribe."

"Ta hopi desafortuna cu nos mester a tuma e paso aki pero nos ta kere e ta lo miho na e momento aki, pero nos ta kere cu ta miho nos retira Sandals di e proyecto aki y bay enfoca nos recursonan den area unda nos por ta mas efectivo," Rainer a bisa.

Sandals tabatin problema ultimo añanan na varios isla y pa varios motibo, entre problema laboral y aspectonan di nan modelo all-inclusive.

## Venezuela: Caso mas grave di destruccion economico na mundo

(LaPatilla) - Venezuela ta doño di e reservanan mas grandi di petroleo na mundo. Pero e sakeo socialista di Maduro y su compinchinan ta registra caba como e episodio mas grandi y mas largo di destruccion economico den historia di e planeta aki.

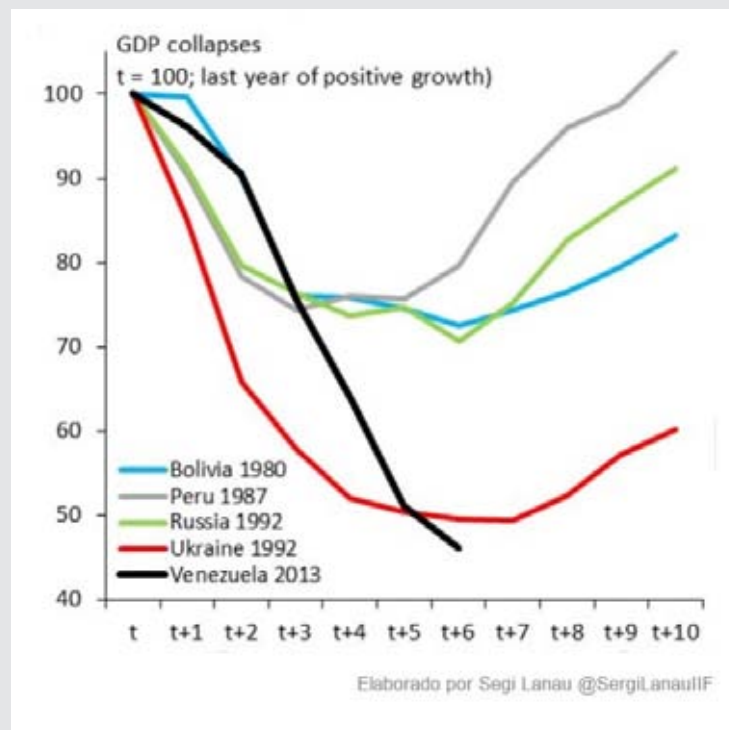
E grafico cu ta aparece den e articulo aki, ta elabora pa PhD Serni Lanau @Sergi-LanauIIF economista y Hefe Adhunto na IIF, ta papia pa su mes.

E periodo 't' ta indica e ultimo aña di crecimiento positivo, di e Producto Interno Bruto (Gross Domestic Product GDP naIngles) pa e paisnan

indica. Den e caso di Venezuela esey tabata 2013 (+1.3%). El PIB es el valor monetario de los bienes y servicios finales producidos por una economía en un periodo determinado de tiempo. En este caso el PIB es anual.

Venezuela ta termina e periodo do seis aña cu un destruccion acumula di 57% di PIB, cifra cu ta laga atras e monumental collapse di Union Sovietico (principalmente di Ucrania y Rusia) y como enano e teribel crisisnan Latino Americano di Bolivia cu e dictadura militar di Celso Torrelio Villa y Guido Vildoso Calderon, y esun di Peru di e socialista Alan Garcia.

E PIB per capita di Venezuela a pasa di US\$ 7.870 pa US\$ 3.168 per capita na 2018, un di e tres paisnan mas pover di e continente. E collapse di e oferta interno a bira mas grave pa e collapse tambe di e importacion per capita, cu di US\$ 1.980 a baha te na apenas US\$ 392 per capita na 2017. Esaki ta e periodo di destruccion economico mas largo di historia, di e pais cu pa varios decada tabata e pais Latino Americano mas rico. Y pio ainda ta cu e desaster civico-militar di e duo Maduro-Padrino ta pretende di sigui cu esaki, awor usurpando poder tambe.





## Chile: Temblor di magnitud 6,7 a sacudi e zona Centro Norte diasabra pasa

(Infobae/ActualidadRT) – Un temblor di magnitud 6,7 a sacudi e zona Centro Norte di Chile diasabra ultimo, autoridadnan local a informa y cu a descarta un tsunami na e region.

Centro Sismologico Nacional a indica cu e magnitud di e temblor tabata 6,7 Richter, ubica na 13 kilometer di Tongoy, e Oficina Nacional di Emergencia (Onemi) y e Servicio Hidrografico y Oceanografico tambe a descarta e posibilidad di

un tsunami na e costa di Coquimbo.

E temblor, tin un profundidad di 50,1 kilometer y un duracion largo, a ser sinti na cinco region di e centro y Norte di e pais. El a causa panico na e zona di e Costa di Coquimbo cu a inicia un “evacuacion preventivo” cu a ser lansa pa Onemi y despues a keda descarta.

Dos persona a fayece durante e proceso di evacuacion cu a tuma luga den sectorna di costa di e region Chileno di Coquimbo cu un menasa di

tsunami.

E oficina Nacional di emergencian di Chile (Onemi) a indica cu un di e personanan cu a fayece tabata comiendo na un restaurant den e zona di Coquimbo y a sufri un atake di curason ora e evacuacion a cuminsa.

E otro persona tambe a fayece pa via un atake di curason, tabata na e region di La Serena, e autoridadnan no a reporta mas detaye.

E region di Coquimbo a biba un tsunami na september di



2015 pa causa di un teremoto e morto di un dozijn di di 8,3 grado, cu a provoca persona.

## Mexico: Explosion di ducto di Pemex na Hidalgo a causa 79 morto

(Expansion.mx) – E number di morto cu a ser provoca pa e explosion di un ducto di Pemex na Tlahuelilpan, Hidalgo, a aumenta pa 79 motrto, e secretario di salud, Jorge Alcocer, y e presidente di Mexico, Andrés Manuel López Obrador a informa durante un conferencia di prensa ayera diadomingo.

Alcocer a splica cu 66 persona ta den hospital, dos persona a sali y uno a bay di su mes un voluntario. Diadomingo a indica cu lo continua cu e bishita na e hospital pa nan sa e necesidad di e persona cu tin herida y su famia.

E presidente Andres Manuel Lopez Obrador a sigura cu lo caba cu e corrupcion den Pemex y na e sector di energia pa asina garantisar e respet pa e Estado di Derecho, y asina genera e confiansa di e mercado internacional.

Lopez Obrador a yamada e concesionario di pomp di gasolin pa no abusa y ofrece gasolin na un prijs acorda pa e baha na e mercado internacional. “Pa nan yuda nos den esaki, no ta posibel pa haya un averahe di prijs di 18,70, cual ya a implica un utilidad di 1.70 peso pa liter y tin cu ta bende e gasolin pa mas cu 20”.

Di su parti, fiscal Alejandro Gertz Manero a bisa cu dialuna lo duna mas detaye pa asina a publico lo por haci denuncia cu lo por yuda pa e tragedia di Tlahuelilpan y a garantisar e seguridad di e personanan cu ta presenta su declaracion.



**E MIHO MARCA ITALIANA**

**BATERIA PA BO AUTO CU E MIHO DURABILIDAD GARANTISA**

**NOS TA AMPLIANDO NOS LOCAL TUS COS MESTER BAI MERCANCIA NOBO A LLEGA**

**ALL CAR Premium Outlet**

**LG SMITH BLVD 114 744.59.07**

Tire	Price	Vehicle	Battery	Price	Vehicle	Price
155-70R13	49.95	CHEVROLET SPARK ATOS110	HOER 99.99	SMALL CAR	175/70R14	64.99
155.99 110.00			HOER 119.95	MEDIUM SIZE CAR	205-60R15	89.95
175/70R14C						
155.99 110.00						
175/65R14C						
188.99 140.00						
205/70R15C						
273.99 219.96						
235/65R16C						
233.99 186.98						
225/65R16C						
188.99 140.00						
185/75R16C						

VEHICLES: ACCENT, CIVIC, ELANTRA, RIO-CERATO, TIIDA-NOTE, NP200, IMPREZA, YARIS, COROLLA





## Ta investigando 20 supermercado pa benta di carni contamina

**WILLEMSTAD** – E problema cu carni contamina ta wordo bende den supermercado ta mas cu nos ta pensa originalmente. Esaki ta segun e rapport di servicio veterinario. E departamento gubernamental aki a investiga e calidad di e carni den 20 supermercado di e isla.

18 supermercado no a pasa e test aki. 18 supermercado tin un grado halto di contaminacion di bacteria cu ta haci hende malo. E stagiaire Inge Drost a core stage pa 56 luna na servicio veterinario. E investigacion a start den october 2018. A haci investigacion di calidad di carni na Corsou cerca 20 supermercado. A analisa carni di porco, galiña, carni di baca, carne, cabrito, y tambe carni mula.

A haci varios analisis, y un di nan ta e producto Sulfite cu ta pone den carnanan pa haci esaki mustra mas cora. E producto Sulfite aki tin consecuencia pa cuero di hende.

Tin tres sorto di bacteria cu ta haci hende malo cual ta Listeria, Salmonela y Ecoli. E dos cultivonan ta duna hende sacamento y tambe diarea. Niun di e tres bacterianan aki no mester ta den e carni.



A investiga e proceso di higiena.

A investiga e etiket cu tabatin riba e productonan den e supermercado. Tur etiket tabatin prijs, peso, peso pa kilo, condicion den cual ta warda e producto. Pero no ta pone e pais for di unda e carni ta bini ni tampoco fecha di produccion di e carni. Tambe ta falta un punto esencial riba e etiket cu ta bisa cu e producto ta “fresco”, of ta un producto gevestigies pa asina e consumido sa con pa atende cu e producto.

A haci investigacion riba carne, galiña, carni di baca, carni di cabay Y di porco. Den carni mula mester tin



carni di baca. Pero loke cu a haya ta un cantidad di carni bruha den otro entre otro carni di carne, galiña, cabay y

di porco. Remarcabel e carni cu mas a resalta den e carni mula ta carni di cabay. A investiga 7 paki di cabrito

pa mira si en berdad ta cabrito tin den e paki. A resulta cu den e paki tabatin carne.

Di e cantidad di 20 paki cu a controla, den 16 paki e contenido no ta cuadra cu loke tin skirbi riba e etiket.

A controla e cantidad di Sulfite den productonan cu tabata negativo cerca 22 supermercado. Solamente dos supermercado tabata uza e producto aki.

E resultado di bacteria den carnanan a resulta cu cerca 18 supermercado e carni ta contamina cu un bacteria cu ta haci hende malo y solamente dos supermercado ta liber di contaminacion di e carni. E bacterianan cu ta haci hende malo cu a topa na prome lugarta Listeria, Salmonela, yi Ecoli. Sigur 10% di e totalidad di e 20 supermercado nan productonan tin contaminacion. E tres bacterianan sigur no mester ta presente den carni cu ta keda ofrece of bende na e consumido.

A controla e producto cerca cua ta haya mas tanto contaminacion y esaki tabata galiña cu ta keda importa, igualmente e carni mula tabatin un porcentahe di contaminacion halto, galiña, carni di baca, y carni di baca importa tabatin contaminacion.

## Ministerio Publico a descubri un organisacion di traficacion di heroína



**AMSTERDAM** - Recientemente den e investigacion di e asesinato di Bouchikhi (17) na januari 2017 na Amsterdam, OM a descubri un organisacion di traficacion heroína.

Contra e supuesto lider OM a pidi 5 aña castigo. E dealer tabata alcansabel durante 12 ora pa dia. Tabata entrega e droga cu baiskel (deals on wheels), manera un cliente tabata yama e negoshi. E tin aña ta cumpra heroína. E doño di restaurant di 51 aña di Amsterdam a keda detene den juli.

Polis a haya pista di dje despues di investigacion profundo di e islanan buscando e motibo di e atentado riba e centro di bario caminda a asesina Bouchikhi inocentemente. Den buskeda di traficacion droga polis a yega na Oosterpark y e area rondo di Dappermarkt. Den entrada hudicial den e cas di e sospechoso (51) polis a haya heroína paketa y un total di 16.000 euro. Fiscal a pidi castigo incondicional di 5 aña. Fiscal a tene cuenta cu e periodo largo di traficacion, su rol principal den esaki y e mal uzo di adictonan.



## Victima Hulandes di abuso a cuminsa caso contra Papa y iglesia Catolico



**AMSTERDAM - Un homber Hulandes di 74 aña a haci un declaracion formal contra di e Papa y e iglesia catolico pa e abusonon sexual cu el a sufri ora e tabata mucha na un seminario na Helmond, describiendo e instituto como un organisacion criminal.**

Theo Bruyns A ricibi un compensacion economico di e iglesia pa e abuso, pero a bisa cu ainda no tin husticia. 'Si bo kier cuminsa algo contra e iglesia, bo mester ta sigur cu e ta un organisacion criminal, asina Bruyns a bisa RTL Nieuws. Den su declaracion formal na polis, Bruyns a bisa cu e Papa y otro lidernan di misa di un organisacion criminal cu tin como obhetivo : ta hacie dificil pa impedi of pa detecta abuso sexual, mescos cu violacionnan di menornan di edad'. 'Nan ta impedi e declaracionnan di polis, nan a tene e cosnan calmo y esaki tabata algo organisa, Bruyns a bisa. Mi a lesa tur e filenan y a wak con bon organisa e organisa-

cion aki ta y con nan a mantene tur cos den secreto. Nan a tapa cosnan NRC a informa aña pasa mas cu e mita di e obisponan y e kardinaalnan catolico di Hulanda tabata sa di e casonan di abuso sexual cu a sosode entre 1945 y 2010 y a tapa esaki activamente.'

Un total 3,712 persona a informa cu nan tabata victima di abuso sexual den e iglesia catolico na un linea telefonico cu a keda specialmente estableci na 2010. Mas o menos 800 sacerdote catolico y monha catolico a participa den abusonon contra mucha den nan cargo entre 1945 y 1985, segun un rapport exhaustivo den e scandal di abuso sexual di iglesia cu a keda publica 16 december 2011.

Radboud University profesor Peter Tak a bisa RTL cu e demandante ta enfrenta cu trabou dificil. 'E Papa ni ta cubri pa e ley Hulandes, bo lo mester haci e denuncia na Italia y mi no sa di e Papa, y su hefe di estado tin inmunidad.'



# BIGGER BETTER BINGO!

**Sunday, January 27<sup>th</sup> • 1pm - 6:30pm**  
**Crystal Theater and Renaissance Convention Center**  
**BINGO CARD TICKETS: AWG 75**  
**DOOR PRIZE: 4X AWG 750**  
**PROGRESSIVE: Above AWG 10,000 If Not Won**  
**POWERBALL: AWG 8,500**

<b>SESSION ONE • 1PM - 2:30PM</b> Game 1: AWG 1,000 Game 2: AWG 1,000 Game 3: AWG 1,000 Game 4: AWG 1,500 Game 5: AWG 1,500 Game 6: AWG 1,500 Game 7: AWG 1,500 Game 8: AWG 2,000 <b>Game 9: AWG 5,000</b> <b>BREAK 2:30PM - 3:30PM</b>	<b>SESSION TWO • 3:30PM - 4:30PM</b> Game 10: AWG 2,500 Game 11: AWG 2,500 Game 12: AWG 2,500 Game 13: AWG 2,500 Game 14: AWG 2,500 <b>Game 15: AWG 10,000</b> <b>BREAK 4:30PM - 5:30PM</b>
---	--

**SESSION THREE • 5:30PM - 6:30PM**  
 Game 16: AWG 5,000  
 Game 17: AWG 7,000  
 Game 18: AWG 10,000  
 Game 19: Progressive  
 51 to 54 calls AWG 1,000  
 Game 20: AWG 15,000

#WINNINGMOMENT

**WIND CREEK®**  
CASINOS • ARUBA

See PLAYER SERVICES for details.

**No laga bo yiu bira victima di abuso sexual**

**Preveni NA TEMPO**



# Clasificado Economico

**PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM  
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**SERVICIO PUBLICO**  
PC specialist ta drecha laptop, desktop, elimina virus, riba OS Linux, y Windows tur version  
**Tel. 561 2545/561 1761**

**SERVICIO PUBLICO**  
Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi . Tur siman

**SERVICIO PUBLICO**  
ta yuda busca cas pa cumpra of huur  
**Tel. 563 1449**

**SERVICIO PUBLICO**  
Bo mester servicio di Coaching Politico PR, Marketing efectivo ! Na un bon prijs? anto tuma accion y yama Mr. Dirk  
**Tel. 583 7192**

**TA BENDE**  
un trailer di 30 pia pa 21.500 (taxatie 33.000)  
un trailer chiquito pa 5.200.  
Tur dos pa 25.500  
**Tel. 592 9246**

**SERVIO PUBLICO**  
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi. Yama pa mas informacion na  
**563 4828/5679610**

**TA BENDE**  
Cuminda Criollo  
calco stoba cu arroz y banana, comcomber stoba cu rabo  
Deja Vu Cafe & Lounge  
Cayena Mall Caya G.F. Betico Croes 22  
**Tel. 561 1089**

**SERVICIO**  
Unified One Events  
Photos , films, wedding  
**Tel. 749 2533**

**SERVICIO PUBLICO**  
Psychic Riley let me help solve your problems in love marriage finance career and family with immediate results  
Call 001 747271 9899  
wyattearp14@sbcglobal.net

**TA BENDE**  
un cas na Rasmijnstraat, San Nicolas di 3 camber y 2 baño  
Afls.350.000 yama  
**Tel. 593 6318**

**TA HUUR**  
un camber full muebla, utilidades incluido. Madiki  
**Tel. 564 1979**

**SERVICIO PUBLICO**  
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos  
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

**SERVICIO PUBLICO**  
Handyman  
pa tur trabou di verfmento, plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata. contact.  
**Tel. 568 3728**

**SERVICIO PUBLICO**  
Barata Barata  
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs  
Arubiano balente  
**Call 592 5766**

**TA BENDE**  
2 wakamayo na bon prijs cu a cuminsa pone webo  
**Tel.584 7280**

**SERVICIO PUBLICO**  
Master Nails  
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita  
**Tel. 744 9214**

**SERVICIO PUBLICO**  
Figuera Yard Service  
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs

**SERVICIO PUBLICO**  
Construction  
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs  
**Tel. 593 3141**

**TA BENDE**  
gordura di mushroom, bo cumpra 10 saco nos por delivery Fls.7.50 pa un  
**Tel.594 2380**

**GRATIS**  
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc  
**Tel. 561 4297 / 561 5179**

**SERVICIO PUBLICO**  
Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion  
**Tel. 566 5026**

**SERVICIO PUBLICO**  
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales  
Sabana Basora # 157 P.Ch.  
**Tel. 561 8520**

**TA BENDE**  
set di mesa di comedor cu 6 stoel di palo puro cu su cashi prijs ta Fls.8.500 cu full set di tayo y glas. Situa na Santa Marta 12  
**Tel. 564 4456/ 733 2542**

**TA HUUR**  
Bachi pa tur ocasion  
**Tel. 749 2533**

**SERVICIO PUBLICO**  
Dama habla ingles ta busca trabou domestico sea part time of full time  
cu papel legal pa traha  
**Tel:745 2568**

**TA BENDE**  
un cama kingsize cu 2 mesa di anochi y 2 lampi  
yama **Tel. 594 2698**

**TA BENDE**  
Un Terreno propiedad di 801 m2 na Salinja / Moko pa Afl.144.180  
**Tel.593 6318**

**TA BENDE**  
Cadillac Escalade preto aña 2007 prijs \$10,900  
**Tel. 739 9191**

**SERVICIO PUBLICO**  
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul  
**Tel : 746 0518**

**TA HUUR**  
Apartment den vecindario di Pos Chiquito, full muebla pa max 2 persona  
**Tel.592 6657**

**TA BENDE**  
un Ford Escort Afl.3500  
**Tel.584 7280**

**SERVICIO PUBLICO**  
Se ofrece servicio de reparacion e instalacion de aires acondicionados Split e industrial tambien reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricantes de hielo  
**Tel. 600 0750**

**TA BENDE**  
un set di 4 stoel cu su mesa di palo di Colombia di aña 1950  
prijs ta 7000,=  
Lugar Santa Marta 12  
**Tel.564 4456 /733 2542**

**SERVICIO PUBLICO**  
recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)  
**Tel. 564 1979**

**SERVICIO PUBLICO**  
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul  
**Tel : 746 0518**

**SERVICIO PUBLICO**  
ta drecha tur sorto di Imagen  
**Tel. 584 2489**

**TA BENDE**  
BBQ Grill (tipo cylinder) ideal pa carnaval (crioyo)  
Prijs standard Afl.250  
cu wheel Afl.300  
**Tel : 569 7787**

**TA HUUR**  
1 Studio entrada priva. Paradera  
clean & cozy semi muebla 1 pers Fl.475 + dept. excl utl. (propio transporte)  
**Tel. 587 2357**

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI**

**MAS CERCA DI BO!**



**Yena aki bao e siguiente informacion**

Telefon

Number completo: .....

Adres di entrega: .....

Adres di cobranza: .....

Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 aña

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)  
[www.bondia.com](http://www.bondia.com)**





Gobierno di Aruba

## COMPETENCIA DI PINTURA

TEMA:  
DIA DI BETICO

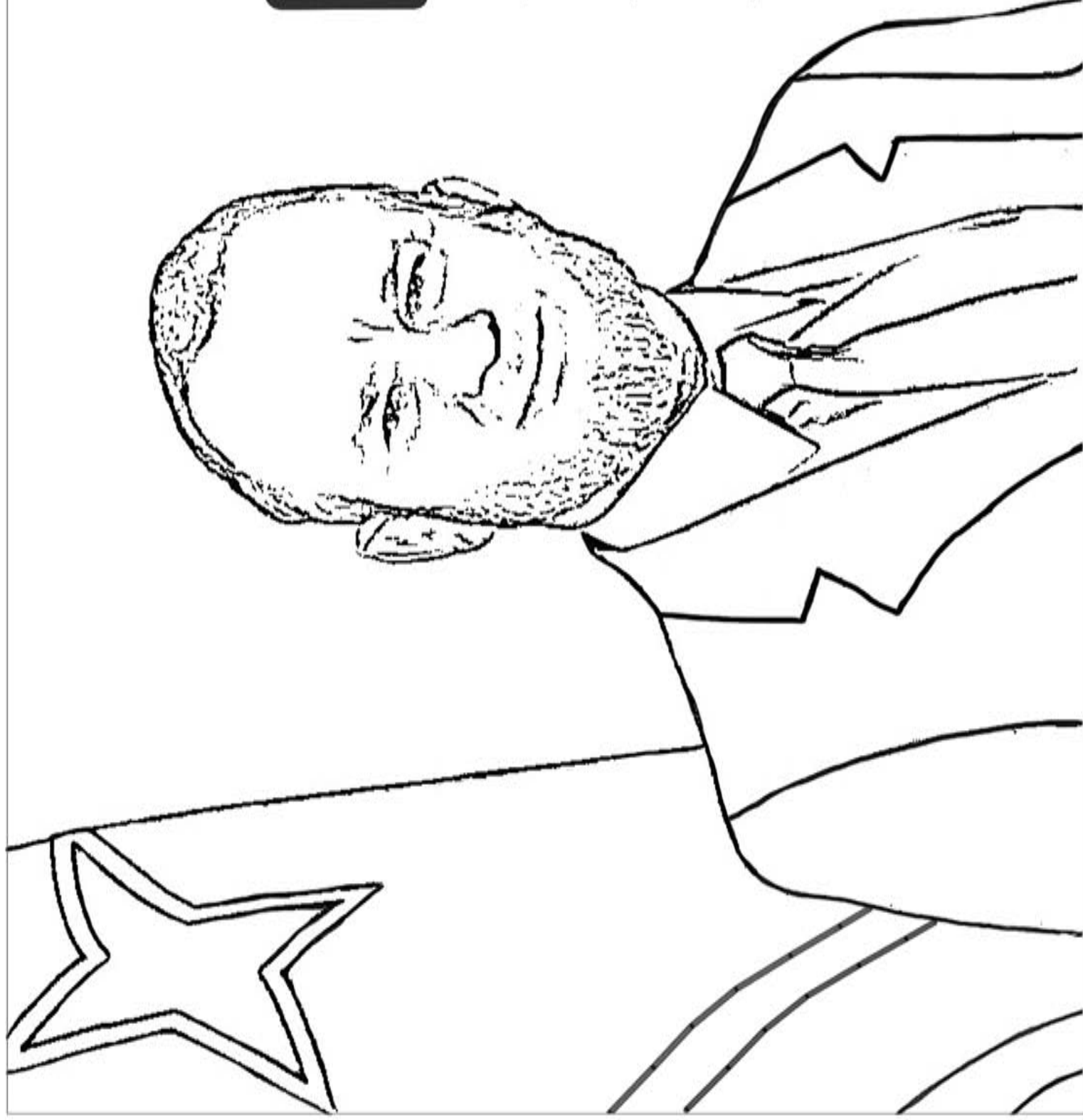
Number di Participante: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Telefoon: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_



# KEN TA BETICO?

---

---

---

“Si mi cay na caminda,  
gara e bandera y  
sigui cu e lucha”



## Persona cu problema mental a menciona BOM den avion



**ORANJESTAD**  
Diabierna algo prome cu 12or merdia polis, ambulance a keda dirigi pa Aeropuerto e parti Mericano pa un persona cu a menasa cu BOM. E team experto di BOM y K9 unit di Cuerpo Policial tambe a presenta na e parti Mericano.

No mester a paralisa e vuelo y saca e pasaheronan manera a haci cu e otro vuelonan, debi cu ainda e persona no a sinta y su maleta no tabata

den e avion ainda.

Personal di ambulance presente na aeropuerto pa asina trata e señora, pero e señora a nenga asistencia medico. Polis a detene e señora bay cu ne warda y eynan a constata cu e ta un persona cu problema mental, despues di un interrogacion chikito a laga e señora den libertad. E vuelo mes a continua sin ningun problema pa Merca.

## Skyline a perde control y dal contra Nissan March





**Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

**Tanki  
Leendert 178-A  
Tel: 587 3940  
Fax: 587 2478  
Cell 592 9055  
email: adalbertovilla@live.com**

**"COMPRA Y VENTA"**

***Bachue***  
Joyeros

**Compramos  
Vendemos  
Arreglamos todo tipo de Joyas  
Contamos con un Buen Surtido de  
Pulseras y Baterias para Relojes**

**Habri di Dialuna pa Diasabra  
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

**BACHUE**

**JOYERIA  
COMPRA Y VENTA**

**AQUA  
LAUNDRY**

**Abo!**

**No tin tempo  
pa Laba y Seca bo  
Pañanan!**

**Pasa y Laganan na:**

**AQUA  
LAUNDRY**

**Habri di Dialuna pa Diasabra  
7:30am non stop 7:30pm  
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm  
Tel: 587 0772**




**CAMACURI – Diasabra  
pa mas o menos 11:30pm  
a sosode un accidente,**

**entre dos auto den e  
birada entre Camacuri pa  
Sabana Berde.**

**TUR DIASABRA  
YARD SALE 9-1  
ROCOO PLAZA  
Tanki Leendert PADEN  
ANTIQUESHOPS  
& Outlet (ARIBA)  
Habri tur dia 9 – 4  
Dialuna-diavierna  
Info jama 7415640**

Aki ta unda cu un skyline a perde control pa un of otro motibo y a baha caminda dal patras contra banda di un Nissan March y a lastra basta esaki meter leu bay para te banda di Price Smart. Velocidad basta halto mes, e skyline no tabata tin seguro, polis a tuma e vehiculo den confiscacion.



## Accidente pa falta di duna preferencia na Tarabana

**TARABANA** - Diasabra atardi na e crusada di Dominicaweg na Tarabana a sosode un accidente entre un pickup y un Lexus. Roadservice cu a presenta na e sitio a constata cu e chauffeur di e pickup a subi e crusada y no a duna preferencia na e Lexus. Daño material tabata considerabel, pero ningun persona herida.



## Cas inhabita na Cura Cabai na candela



**CURA CABAI** - Diasabra anochi unidad di bombero a keda despacha pa Cura Cabai Nort na unda habitantenan a raporta un candela basta grandi na un cas.

Patruxa di San Nicolas tambe a keda dirigi pa e sitio y a bin topa cu un cas inhabita completamente na candela. Bomberonan a drenta accion pa combati e candela aki rapidamente. Segun e doño di cas un adicto ambulante a pega esaki na candela.

## Homber haya sin bida den cas na San Nicolas



**SAN NICOLAS** - Diasabra durante oranan di atardi un persona a bin topa cu un homber sin bida den su baño na cas na Resedastraat situa na San Nicolas y a bati alarma di biaha na Polis.

Patruxa cu a presenta na e cas a constata cu di berdad e homber no ta duna señal di bida. Mirando e situacion a pidi pa asistencia di ambulance. Na Yega di ambulance paramedico a constata cu mucho mas no por a haci y a notifica dokter pa presenta.

Dokter a constata morto natural di e homber F.M.

Debi cu no tabata tin nada di crimen patruxa na e sitio no tabata necesario di notifica autoridad competente. Funeraria a presenta pa busca e restonan mortal.






SCORE  
E SERVICIO DI BO DOKTER  
DI CAS CU E AZV RATING APP

DOWNLOAD  
ESAKI RIBA  
BO SMARTPHONE

GET IT ON  
Google Play

Download on the  
App Store

scan  
QR code to  
download app






## Mali: Jihadistanan a mata 10 miembro di Cuerpo di Paz di ONU



(AP) — Djihadistanan liga na Al-Qaida a ehecuta un di e atakenan mas mortal

te awor riba un mision di mantencion di paz di Organizacion di Nacionnan

**Uni (ONU) matando 10 persona y heridando sigur 25 otro, den parti norte di Mali, ONU a declara ayera.**

Tur e miembronan di e cuerpo di paz mata den nan mes campamento na Aguelhoc, ta procedente di Chad. E vocero di secretario general di ONU a duna e declaracion. El a condena e atake fuertemente, bisando cu esaki ta un crimen di guerra.

“E otro miembronan di e cuerpo a reacciona riba e atake y a mata varios di e

atacantenan,” Peacekeepers “e declaracion ta bisa. Habitantenan di e luga a bisa cu e atacantenan a yega dia-domingo mainta riba motorcycle y den auto. E mision di mantene paz na Mali ta conta cu 15.000 hende, estableci na 2013, ta un di esunnan mas mortal di ONU. E pais na West Africa ta bao di menasa constante di un cantidad di grupo extremista afilia na al-Qaida y IS, y e atakenan a pasa di e areanan mas aleha pa e zonanan mas pobla den parti central di Mali.

E mision di ONU ta un di varios esfuerso pa combati e djihadistanan hunto cu e forsanan uniforme di Mali. Francia tin nan operacion militar mas grandi pafo di Francia na Mali y otro mision ta un esfuerso di cinco pais regional pa combati e gruponan terorista.

Militarnan di Chad, un fuerte contribuyente na e esfuersonan regional, a sufri di e atakenan ripiti na Mali. Desde fin di 2018, 51 miembro di e cuerpo di Chad a muri den servicio di e mision di ONU.

## USA: Trump ta propone deal na Democratanan

(AP) — Den un intento pa kibra e impasse di e shutdown parcial di gubernacion federal, presidente Donald Trump diasabra pasa a ofrece pa extende proteccion temporal na hende hoben treci ilegalmente na Merca como mucha (‘Dreamers’) y esunnan cu ta huy di zonanan di desastre a cambio di placa pa su muraya tan desea. Pero mientras Trump ta trece e ‘move’ aki como un acuerdo di “common sense,” Democratanan tabata rapido den condena esaki como un “non-starter.”

Cu encuestanan culpando mayoritariamente e presiden-



te y partido Republicano pa e impasse, Trump a bisa desde Cas Blanco cu e tabata desea di kibra e impasse ‘y duna Congreso un ruta pa pone un fin na e shutdown guber-

namental y resolve e crisis na frontera sur.” Sperando di por pone presion riba e Democratanan, Cas Blanco a califica e anuncio como un paso dilanti

importante. Pero Trumo no a hala atras pa loke tabata su exigencia di US\$ 5,7 biyon pa e muraya y, esencialmente, a ofrece pa temporalmente hala atras algun di e accionnan agresivo di e mes, accionnan cu a keda blokia caba pa cortenan federal.

Despues di un siman di clash fuerte cu lider di Camara di Representante Nancy Pelosi, no tabata cla cu Trump su oferta lo a conduci na paso serio pa habri operacion di gubernacion federal atrobe, cu ta cera pa un record di 29 dia caba. Trump su oferta a yega na momento cu cien mil di empleado publico federal no ta haya pago, hopi di nan pasando den momento finan-

ciero dificil. Varios servicio publico no ta disponibel pa ciudadano durante e ciere.

E Democratanan a rechasa e propuesta di Trump prome cu el a duna su discurso formal. Pelosi a bisa cu e oferta anticipa no tabata nada mas cu un “un compilacion di diferente iniciativa rechasa anteriormente” y cu e oferta lo no por pasa den Camara, unda e Democratanan tin un mayoria actualmente.

Lider Democra di minoria den Senado, Chuck Schumer a bisa cu ta un salida so tin y esey ta cu Trump ta habri servicio di gobierno federal, anto e partidonan por tin un “discusion civilisa y trece aden solucionnan bi-partidario.”

## España: Intento pa scapa bida di Julen ta continua

(NTN24) – E tecniconan cu ta participa den e rescate di Julen, e mucha di dos aña cu a cay den un pos fin di siman pasa na Totalan (sur di España), ta confia cu nan por yega na e mucha prome cu dialuna, a pesar di e numeroso dificultadnan cu nan a bin topa.

E ekiponan di rescate ta traha contra oloshi pa localisa y yega te unda e mucha ta. E pos den cual el a cay ta 110 metro hundo, pero e buraco tin solamente 25 centimetro di hanchu.

E responsabel di e operativo, Angel Garcia, a splica diabierna pasa na prensa cu nan ta spera logra e obhetivo pa awe, dialuna, ora cu ta spera di conclui e perforacion di e tunnel vertical di 80 metro riba cual tabata trahando



ainda, y ainda ta keda pa traha e galeria horizontal pa conecta cu e pos.

Garcia a reconoce cu e plazo nobo aki ta mas aleha di loke tabata programa inicialmente, ya cu nan a bin topa cu un capa di baranca, cu a tarda e proceso di saca tera.

Un aparato ‘geolocalizador’, aporta pa e compania cu a yuda den e rescate di e 33 mineronan Chileno cu tabata atrapa bao tera pa 70 dia na 2010, a permiti determina cu e epos den cual Julen a cay tin un desviacion entre e boca y e fondo. Zesey lo permiti haci calculo mas exacto.

Na mas di un siman caba desde cu e mucha a desaparece, e speransa cu ta hay’e nan bida ainda a bira menos.



# Betico Day

B

I

N

G

O

Friday, January 25 at 1pm

- 8 Games to Play
- \$8.50 for 4 Cards
- \$2,000 in Total Payouts!
- Special Door Prizes

\$57,298

PROGRESSIVE\*

Progressive within 51 Calls    Progressive within 52 Calls    Progressive within 53+ Calls

\$500    \$300    \$200

Double your prize with  
**POWERBALL 1-25!\*\***

\*Progressive within 50 calls, amount unless hit before 1/25/19  
\*\*Except on Progressive

Alhambra

CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 4am | J.E. Irausquin Blvd #47

583.5000 | casinoalhambra.com

## Minister Xiomara Ruiz-Maduro a reuni cu artistanan Jeon y Issael

**ORANJESTAD** – Di-aranson ultimo minister Ruiz-Maduro a reuni cu artistanan Jeon y Issael. Durante di e reunion aki e mandatario a scucha di nan plan pa promove nos dushi idioma Papiamento local y internacional.

Sigur nos ta orguyoso cu Aruba por conta cu hobennan asina talentoso y mas orguyoso di por mira cu nan ta scoge pa expresa nan talento haciendo uzo di nos idioma materno.

Como mandatario encarga cu Cultura nos ta apoya y gradici Jeon pa duna Papiamento un luga asina special riba e tarima internacional.

Di e forma aki no solamente mundo ta haya oportunidad di conoce nos dushi idioma, pero na Aruba specialmente nos hobennan por wordo inspira y conscientisa cu nos idioma Papiamento ta importante y cu ta bale la pena pa sini'e, papi'e y cuid'e!







Bunita mensahenan pa comunidad den eleccion di Reina Infantil y Hubenil



**ORANJESTAD—** Diasabra ultimo tabatin eleccion di Reina Infantil y Hubenil, cual a culmina cu varios presentacion sumamente bunita cu mensahenan special pa henter comunidad di Aruba. Aliyah Harms a corona como Reina Infantil mientras, di parti di Reina Hubenil, Ilaijah Croes a gana e corona.

Un anochi di hopi gozo na Harbor Arena cu, sinembargo, a caba poco laat. Ta di aplaudi si cu e participantenan a haya un espacio amplio pa expresa nan mes. Tin cu menciona cu e ganado di Reina Hubenil, Ilaijah Croes ta e prome Reina Hubenil cu un mensahe di positivismo, particularmente pa

esunnan den nos comunidad cu tin necesidadnan special. El a boga pa mas inclusion cu su mensahe di 'Sea Bunita, Sea bo Mes'.

Ta sigui e resultado oficial di SMAC y un bista fotografico.  
Setar Queen of Mas: Alyxienne Kock TOB Kids  
Reina Popular: Alyxienne Kock TOB Kids  
Miho Trahe : Aliyah Harms Champagne Kids  
Miho Show : Alyxienne Kock TOB Kids  
Miho Discurso : Aliyah Harms Champagne Kids  
2nd Runner Up : Evy-Camilah van der Biezen  
Mini Royal/ EZ Party Solutions  
1st Runner Up: Alyxienne Kock TOB Kids

Reina Infantil di Carnaval 2019: Aliyah Harms Champagne Kids  
Hubenil:  
Setar Queen of Mas : Ilaijah Croes Dushi Carnival Group  
Reina Popular: Ilaijah Croes Dushi Carnival Group  
Miho Trahe : Ilaijah Croes Dushi Carnival Group  
Miho Show : Ashantee Martus TOB  
Miho Discurso: Ashantee Martus TOB  
2nd Runner Up: Annais Thiel Colegio San Antonio  
1st Runner Up : Ashanter Martus TOB  
Reina Hubenil di Carnaval 2019 : Ilaijah Croes Dushi Carnival Group



# KOOYMAN

## CELEBRA DIA DI BETICO

cu Kooyman y ricibi  
**10% di descuento\***  
ariba mayoria di articulonan.

Lo tin snacks y drinks pa e prome cliente nan!  
Y special performance di **Xenon Daal**, Rei di tumberito 2018

Y inscribi pa nos free Paint cursus cu **Lislaine Bermudez**

**Di 9am te cu 2pm**

\*Descuento ta solamente valido riba compra cash. Descuento no ta valido ariba promocionan actual, volume discounts, cement, rebars, welded mesh y special orders. Articulonnan cumpra riba 25-01-2019 mester wordo transporta e mesun dia.



KOOYMAN MEGASTORE  
NON-STOP DI 7AM TE CU 7PM Y DIADOMINGO 9AM PA 2PM KOOYMAN MEGASTORE AV. E. J. (WATTY) VOS 20



WWW.KOOYMANBV.COM





## Federacion di Ahedres ta organisa prome torneo di weekend



**ORANJESTAD - Otro siman diabierna dia 25 di Januari (Dia di Betico), Federacion di ahedres di Aruba ta organisa su prome torneo di fin di siman "Copa Betico 2019." E torneo aki ta wordo hunga den 3 categoria.**

Un categoria U-12 pa nos muchanan bou di 12 aña. Fecha di nacemento no por ta prome cu aña 2007. Un categoria U-18 pa nos hobenan bou di 18 aña. Fecha di nacemento no por ta prome cu aña 2001. Y un categoria Open, unda tur hungado di

tur edad por participa. Categoria U-12, ta wordo hunga riba un solo dia. Esaki ta diasabra dia 26 di Januari. E weganan ta cuminsa pa 9:00 di mainta y ta termina rond di 2:00 di merdia. Un total di 7 rond lo wordo hunga. Lo duna premio na e miho 3 hungadonan masculino y e miho hungadonan femenino. Lo tin premio adicional pa e Best Under 10 Years y Best Under 8 Years.

Categoria U-18 y Open ta start diabierna dia 25 di Januari pa 8:00pm. Segundo rond diasabra 26 di Januari pa 3:00pm, tercer rond pa 7:00pm. Riba diadomingo 2 di Januari, e di 4 y 5 rond lo wordo hunga pa 10:00 di mainta y 2:00 di atardi. Entregamento di premio lo



tuma luga despues di 5:00 di atardi (despues cu e ultimo partidonan termina).

Tur e weganan ta wordo hunga den nos clubhuis na Nieuwstraat 11, Oranjestad, riba e plenchi unda e tram ta lora bay bek. Inscripcion pa U-12 y U-18 ta 10 florin

pa miembronan. Pa categoria Open, esaki ta 15 Florin. No-miembro mester paga 25 Florin den tur 3 categorianan. Diamars dia 22 di Januari nos lo ta den club di 7:00 pa 9:00 di anochi pa tuma registracion. Riba dia di wega mes, no ta acepta mas inscripcion.

## Feria Betico Croes 2019 den deporte di cabay

**ORANJESTAD - Dianan 25 pa 27 di Januari, esta diabierna, diasabra y diadomingo, e Organisacion Cabayista Arubano, OCA lo organisa nan Feria Betico Croes, celebrando asina Dia di Betico 2019 na e pista nobo di Rancho Bello Amanecer.**

E tres dianan di e feria aki lo wordo celebra den un localidad completamente diferente y nobo. E prome dos dianan lo tin competencia di cabay den modalidad di doñonan, unda e campeon di nos isla ruman Corsou lo



ta presente. Diadomingo lo tin e competencia di jinete y amazona di Aruba y Corsou. E ekipo di Corsou ta bin cu

un ekipo di mas o menos 20 participante pa competi den e prome feria di aña na Aruba.

Aña pasa den e competencia di Interpaso 2018, Aruba su representantenan a score un bes mas logrando varios premio di honor entre e competidonan den nos region. Mas cu claro nos miho jinete y amazonanan den e categoria infantil y hubenil lo t'ey pa asina segura un bon puesto.

Ta invita henter e pueblo di Aruba pa bin presencia un tremendo espectáculo di show di cabay na e rancho

nobo Bello Amanecer situa na Papaya.

Stichting Sportsubsidie Aruba ta contento di por aporta y brinda e ayudo necesario na e federacion OCA pa cu nan prome actividad den 2019 esta e Feria Betico Croes. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla.

E meta ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Stichting Sportsubsidie Aruba.

## ASB contento cu tanto hoben femenino den Rockets Organisation



**ORANJESTAD - Aruba Softball Bond por a tuma nota di un movcion di Rockets Organisation di Santa Cruz pa cu atletanan hoben femenino. Despues cu den luna di December a haci 2 opendag a ricibi bastante inscripcion y hobennan cu interes pa practica softball.**

Fano Croes e motor tras di esaki a comenta Aruba Softball Bond cu e intencion ta pa fortifica e deporte di softball y kier traha fuerte den area di Santa Cruz y vecindario. Desde Januari 2019 a inicia cu un grupo di hoben femenino di edad 10 te cu 16 aña unda tur diamars y diahuebs atardi ta train na School di Macuarima den sala di 530 pa 630 pm y tur diasabra riba veld di Rockets

na Sta Cruz.

Tin un averahe di 24 atleta den e edad ariba menciona ta acudiendo y mester bisa di ta contento cu e majoornan ta motiva nan yiunan pa practica deporte y hopi contento pa mira e interes grandi den Santa Cruz y vecindario pa cu e deporte di softball.

Esaki ta inicio pa fortifica Rockets Organisation cu un hala femenino di softball. Tin espacio pa sigui crece y na tur majoornan di Santa Cruz y region cu ta interesa pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Nachma Kock na 5943202 of Milly Kock na 5940176. Si bo yiu tin entre 10 y 16 aña y ta desea pa e por siña hunga softball y forma parti di un ekipo, tuma contacto libremente cu nos pa mas informacion.



## Aruba Taekwondo Association cu Campeonato Nacional Dia di Betico

**ORANJESTAD - Diasabra awor scolnan miembro di Aruba Taekwondo Association Aruba, lo bini hunto den Centro Deportivo Frans Figaroa unda lo bataya pa e prome campeonato di aña cu lo bay ta e Campeonato Nacional Dia di Betico 2019.**

Mester bisa cu e atletanan por participa segun catego-

ria, edad, grado y division. Lo bay tin exhibicion bou 6 aña minimo faha blanco, Infantil 9 - 11 aña minimo faha blanco, grado y peso Cadet 12 - 14 aña minimo faha blanco Pesaje, Hubenil (Junior) 15 - 17 aña minimo geel Pesaje, Mayor (Senior) 18+ aña minimo faha blanco Pesaje. Mester bisa cu e ceremonia di apertura lo ta pa 9or di mainta mientras na final lo haci en-

trega di e demas premionan. Lo tin premiacion pa Kyorugi den cada categoria 1° logra - medaya 2° luga - medaya 3° luga, lo premia tambe miho atleta infantil femenino y masculino, cadet femenino y masculino, Junior, femenino y masculino, Senior femenino y masculino y lo premia tambe e Best Team. Taekwondo den e ultimo aña nan aki ta den un desa-

royo formidabel unda nos atletanan ta presta den gran forma den torneonan local y internacional. Nos ta logrando premionan grandi den exterior unda tin hopi wowo riba e prestacion di nos atletanan. Recientemente e atleta Zahyon Klaber a logra gana e campeonato Hulandes di taekwondo. Stichting Sportsubsidie Aruba ta contento di por aporta

y brinda e ayudo necesario na e federacion di taekwondo pa cu nan prome campeonato nacional y nan calendario di actividad 2019. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. E meta ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Stichting Sportsubsidie Aruba.

### Cu ayudo di SSA

## Deporte di Ahedres lo continua cu lesnan gratis den bario

**ORANJESTAD - Aña pasa e federacion di ahedres, a inicia cu un tremendo proyecto yama 'Ahedres ta bay den Bario' unda muchanan interesa lo haya les di ahedres totalmente gratis. Muchanan den e edad di 6 - 12 aña cu ta bini di Traimerdia y Nos Atardi, como tambe esunnan cu a inscribi**

**na Centro di Bario Lago Heights, Noord, Playa Pabao, Centro Deportivo Betico Croes y Biblioteca Nacional lo bini na remarke pa haya les di ahedres.**

Mester bisa cu e prome parti a bay super bon unda mas cu 200 mucha a cera conoci cu e deporte di ahedres, cual

ta un cantidad record. Dialuna 14 di januari a inicia otro grupo y esaki lo tin un duracion te cu den luna di april. E biaha aki lo reparti e muchanan den grupo di 6 - 8 aña y 9 - 12 aña pa hisa e efectividad di e lesnan. E lesnan lo ta bou encargo di e maestro internacional Lázaro Bueno Pérez di Cuba. E deporte di ahedres

ta uno conoci pa engrandece y stimula e habilidad intelectual di e mucha.

Stichting Sportsubsidie Aruba ta contento di por aporta y brinda e ayudo necesario na e federacion di ahedres cu nan tremendo actividad "Ahedres den Bario". Stichting Sportsubsidie Aruba lo sigui sos-

tene e bunita proyecto aki.

Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. E meta ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Stichting Sportsubsidie Aruba.

## Aruba Triathlon Association ta habri temporada cu warm-up triatlon

**ORANJESTAD - Diadomingo 20 di januari proximo, Aruba Triathlon Association lo organisa nan prome actividad pa loka ta e calendario deportivo di aña 2019. Manera customber e federacion di triatlon ta habri aña cu un Warm-up Sprint Triathlon pa tur e fiel amantenan di landamento, core bicicleta y core na pia. E actividad di Warm-up Sprint Triathlon lo inicia pa 7or di mainta na Boca Catalina unda cu por spera un cantidad grandi di competidonan den tur edad y categoria y asina engrandece e prome actividad di aña 2019.**

Por competi den Super Sprint Keds te cu 14 aña, Sprint Junior y Adulto Male, Sprint Female Open 15+. E categorianan di mucha, junior y adulto, por participa Individual of den Team di Relevé. E distancia cu lo wordo recorri ta como lo siguiente mucha te cu 14 aña a landa 375m, core bais 10km y core na pia 2.5km, mientras

den Junior/Adulto esaki lo ta landa 750m, core bais 20km y core na pia 5km y e female 15+ lo landa 750m, core bais 20km y core na pia 5km. E deporte di triatlon a conoce un bon aña deportivo 2019 cu hopi actividad organisa pa nan miembronan y sigur tambe un Aruba International Triathlon cu tabata exitoso. E calendario di actividad di 2019 ta premira di bira uno bon cu hopi evento di triatlon mes sin lubida, duathlon, sprint triatlon, kids triatlon y off road triatlon. Tambe no por keda sin menciona e competencianan den exterior cu nos tri-atletanan lo bishita.

Sportsubsidie Aruba ta contento di por aporta y brinda e ayudo necesario na e federacion di triathlon pa henter nan calendario di actividad den 2019. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. E meta ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Stichting Sportsubsidie Aruba.



### JOIN OUR AWARD - WINNING TEAM

Ranked among top 10 Hotels In the World by TripAdvisor  
Featured In top 10 Hotels In the Caribbean by Travel + Leisure

#### EXCELLENT BENEFITS:

Competitive Salaries, Pension Plan, Health-Disability-Life Insurances, Dental & Vision Insurance, Savings Plan, Loan Availability, Shift Meal, General Bonus.

#### WELLNESS EXPERIENCE SUPERVISOR

- Strong leader to create and execute world class wellness experience
- Outgoing personality with excellent interpersonal & sales skills
- Passion and interest in health and holistic wellness
- Nutritional expertise preferred
- Experience in hospitality, wellness or service related industry
- Self starter with great organizational skills
- Excellent compensation according to experience

#### CHEF DE PARTIE

- Exemplify the highest standards of honesty and integrity.
- Highly confident in your abilities and detail-oriented.
- A team player and excellent communication skills.
- Must be able to work all stations like; grill, vegetable, garde manger of our kitchen. This include; breakfast, lunch and dinner shifts.
- Must be able to delegate a small kitchen team.

#### FRONT OFFICE SUPERVISOR

- Previous experience is an asset
- Excellent leadership and team management skills
- Fluent in English with excellent written and verbal communication
- Strong guest service orientation and training skills preferred
- Degree or diploma (preferred in hospitality and/or Tourism Management)

Please send your resume by Email: jobs@bucuti.com or Fax: 582-5272 or Call: 583-1100 ext 136 for appointment. Before applying, please register at DPL



## Aljereau Sophia ta completa e Gauntlet Challenge

ORANJESTAD - Recientemente e atleta Aljereau Sophia a biaha pa Merca pa asina presencia un di e eventonan di Crossfit mas grandi y conoci na mundo esta e Wodapalooza. Aki ta unda cu Aljereau Sophia a completa e Gauntlet Challenge.

E atleta Aljereau Sophia ta campeon di Aruba den e Crossfit Open 2018. Como un atleta elite na Aruba den e deporte aki mesora Aljereau a dicidi di participa na e Gauntlet, un event organisa pa Wodapalooza, pa asina demostra y alabes midi su nivel memey di e grandinan den e deporte aki.

E ehercicionan cu Aljereau mester a haci tabata  
Wod 1: 0-7 minutes  
Find 3 Rep max thruster



Wod 2:  
7-17 Minutes  
25 Cal echo bike  
30 clean and jerk & 135  
25 cal echo bike  
Wod 3:  
20-30 Minutes  
Annie

50-40-30-20-10  
Double unders  
Abmat situps  
Wod 4:  
30-37 Minutes  
21-15-9  
DB hang snatches @ 50  
burpees over dumbbell



wod 5:  
40-52 minutes  
Ascending ladder: @155  
4 deadlifts  
3 hangpower clean  
2 shoulder to overeah  
1 legless + 1 regular rope  
climb  
E atleta mester a haci tur es-

aki den 1 ora y tempo. Mes-  
ter bisa cu Aljereau tabata  
satisfecho unda el a competi  
cu entre otro regional atleta  
Ryan Fischer cu tabata den  
e mesun heat cu ne y tambe  
Austin Malaleloe dos gigante  
den e deporte aki mundial-  
mente.

## Atletismo Escolar a continua cu competencia den mucha muhe



ORANJESTAD - Diabi-  
erna atardi atletismo escolar  
a continua unda alrededor  
di 300 mucha muhe di scol  
basico a competi den e dis-

ciplinanan di tira bala, bula  
leu, sprint y core distancia.  
E muchanan tur a gosa di e  
atardi y a apoya otro den tur  
competencia.



## Vera-Elise Bakmeyer ta gana di dos luga den WU Triathlon 2019

ORANJESTAD - Durante  
fin di siman a tuma  
luga Aruba Triathlon  
a organisa nan prome  
competencia WU  
Triathlon 2019.

Aki ta unda cu e hobencita  
Vera-Elise alias VeraStrong  
Aruba a competi y a logra di  
tres luga overall den e prome  
competencia aki.

Despues di un temporada di

vacacion Vera a uza e careda aki  
como un bon entrenamiento  
pa cu su preparacion e aña  
aki. E ta entrena tur tres  
disciplina y poco poco ta  
hayando su ritmo desea bek.  
Su coremento ta hopi bon y  
esaki sin duda a yuda na un  
bon resultado. Mester bisa cu  
Vera ta logra sali na un di 2  
luga den categoria femenino  
12-14 aña y un di 3 luga  
overall females kids.





# Carnaval Specials





~~Afl 9.99~~  
**Afl 7.50**  
Hot Glue Gun Mini  
GR10



~~Afl 4.50~~  
**Afl 3.50**  
Mini Hot Glue Sticks 4inch  
12-Pk  
349528



~~Afl 9.99~~  
**Afl 7.56**  
Hot Glue Sticks 10inch 8-Pk  
349739



~~Afl 179.99~~  
**Afl 159.99**  
Cooler Wheeled Marine  
50Qrt  
820240



~~Afl 89.99~~  
**Afl 69.99**  
Personal Wheeled Cooler  
Blue 16-qrt  
3000001170



~~Afl 229.99~~  
**Afl 189.99**  
Portable Toilet 2.6Gal  
41531



~~Afl 129.99~~  
**Afl 109.99**  
Marine Ultra Breeze Cooler  
28-Qrt  
45106



~~Afl 36.99~~  
**Afl 29.99**  
Super 77 Spray Adhesive  
17oz  
314285



~~Afl 7.99~~  
**Afl 6.50**  
Staples T-50 1/4 6MM  
1250-Pcs  
301872



~~Afl 7.99~~  
**Afl 6.50**  
Staples T-50 5/16 8MM  
1250-Pcs  
301881



~~Afl 9.50~~  
**Afl 7.50**  
Staples T-50 3/8 10MM  
1250-Pcs  
301890



~~Afl 24.99~~  
**Afl 19.99**  
Victory Water Jug/Cooler  
1/2 Gal  
814865



~~Afl 42.99~~  
**Afl 27.99**  
Victory Water Jug/Cooler 2  
Gal  
814857



~~Afl 28.95~~  
**Afl 26.95**  
Kingsford Charcoal Briquets  
15.4 Lbs  
044600311821



~~Afl 149.99~~  
**Afl 129.99**  
Bison Kit Universal Contact  
Adhesive 4.5L  
8710439026916



~~Afl 102.49~~  
**Afl 89.99**  
Bison Kit 3L  
8710439253084



~~Afl 41.50~~  
**Afl 38.99**  
Plywood Plyform Red Edge  
12MM  
P0112



~~Afl 49.50~~  
**Afl 46.99**  
Plywood Plyform Red Edge  
15MM  
P0118

Obtenibel solamente en  
SUPER DO IT CENTER SHABA Y DO IT  
CENTER SAVANETA

\*Promocion ta valido 18 - 31 januari 2019 tanten cu tin den stock

**SUPER**  
Do it Center

**Do it Center**

**SUPER**  
Do it Center

**Do it Center**



*Parlamentario Mike de Meza(MEP):*

## Prome Minister ta bon na altura di retiro di directornan di companianan



ORANJESTAD - Gabinete MEP-POR-RED tin un maneho di persecucion politico, implementa medida contra pueblo y tambe pa encarcela hende y esaki un biaha mas a keda confirma y comproba ora cu siman pasa e gobierno aki a bay over na suspende y inicia e proceso pa retira e director di Utilities NV.

Miembro di fraccion di AVP den parlamento, Mike de Meza a muestra cu esaki ta demostra un biaha mas e mentalidad cu cual e gobierno aki ta hibando su maneho caminda ya caba diferente director di departamentonan a wordo retira for di nan posicion, entre nan Marc Oduber di Meteo, Geradl Keteldijk di departamento di transporte publico, Gerald Fingal di departamento di inmigracion, tambe recientemente director di Elmar NV sr Robert Henriquez kende por cierto prome minister Evelyne Wever Croes encarga cu e

departamento aki, a hasta gaña den porta di misa, mama di e director aki cu ta trata di solamente un suspension pa haci un investigacion pero cu nada lo pasa cu e señora su yiu.

“Sinembargo algun dia despues e propio secretaria di prome minister a entrega e carta di retiro na e director di Elmar y ora cu prensa e puntra Evelyne Wever Croes riba e decision aki, no solamente el a confirma di a gaña mama di e persona aki pero a gaña prensa tambe cu su persona no ta na altura mes cu e persona aki a wordo retira. Como aandeelhouder ta e persona di Evelyne Wever Croes ta e minister responsabel pa maneho di companianan di gobierno en general mientras cu directornan no por wordo retira door di ningun Raad van Commisaris of cualkier otro persona cu no ta prome minister.

Na mes momento nos por

a mira tambe sr. Blijden di Warda Nos Costa wordo suspendi y manda cas y tambe otro 300 mama y tata di famia y ta di lamenta ya cu na luga di cu e gobierno di Evelyne cuminsa goberna, ya cu nos ta bayendo su di dos aña den gobernacion, por mira cu no tin nada cu e gobierno di coalicion aki ta bezig cu ne cu ta sali na interes general di e pueblo di Aruba.

E unico cos e gobierno aki a sa di haci te cu awor den su periodo den gobernacion, ta persecucion politico, medida riba lomba di pueblo y purba encarcela hendenan den servicio di gobierno y hasta a bay asina leu na purba silencio medionan di comunicacion, entre nan Speed Andrade di 24ora y tambe Mark Espinoza.

Tin mas hendenan di prensa cu a wordo tilda y persigui pero kendenan a wordo encarcela inhustamente y caminda despues mester a laga nan bay pa falta di prueba y esaki ta bolbe tipifica e

mentalidad di e gobierno aki y ta di lamenta pa mira cu tin tanto cos grandi cu mester wordo atendi na Aruba pero e gobernantenan aki ta sinta cu un pen y blachi pa mira ta kende ta nan oponente of kende nan ta kere ta nan oponente politico of simplemente ta kende a traha cu e gobierno anterior, haciendo un bon trabou y ta purba di desacredita e personanan aki.

Aki mi tin cu reitera e posicion di prome minister Evelyne Wever Croes kende ta conoci di ta gaña mas cu e ta papia berdad y ya caba el a gaña henter pueblo cu promesanan haci y cu nunca su gobierno a cumpli cu nan. Ora cu a papia di hedging cu su gobierno a bay di acuerdo cu ne na comienso di 2018 despues cu tanto el a critica y cuestiona e gobierno anterior, ta para bisa cu e no sa nada di e hedging cu esaki ta den man di e companianan involvi pero e sa tur cos cu ta tuma luga den e companianan aki ya cu nan tin cu informa e Raad

van Commisaris y mester informa e aandeelhouder cu ta gobierno y esaki ta cay bou responsabilidad di su persona.

Un di e prome decisionnan cu Evelyne Wever Croes su gobierno a tuma ta di manda informa tur compania di utilidad di gobierno, e suma cu nan tin cu entrega na gobierno como parti di dividendo, pues tur cos cu a y ta pasa den e companianan aki, ta wordo informa directamente na e prome minister y e tin cu aproba esaki tambe.

Ta prome biaha den historia di e pais aki cu pueblo ta conta cu un prome minister cu no ta compronde e palabra sinceridad, esta cu su persona Evelyne Wever Croes mestera ta sincero cu pueblo pa asina e por ta un mandatario honesto, pero ta muestra cu simplemente e no sa con pa haci esaki,” parlamentario Mike de Meza a declara.





## Serlimar Sui Generis ANUNCIO IMPORTANTE

E schedule residencial en conexion cu  
Dia di Betico ta lo siguiente:



20-jan-19 Ruta di Dialuna

21-jan-19 Ruta di Diamars

22-jan-19 Ruta di Diaranzon

23-jan-19 Ruta di Diahuebs

24-jan-19 Ruta di Diabierna

*Rudy Richardson(MEP):*

## ‘Nos ta riba bon caminda pa saca San Nicolas di su estado deplorabel’



ORANJESTAD - Un energia nobo na San Nicolas, Aruba. Pa e ultimo 8 añanan nos a conoce plan y mas plan y mas masterplan. Un Carnaval Village para pa 5 año. Carnaval Museum, Lago Heights Park, Lago Sport Park, Ibisa San Nicolas y Instituto Med-

ico di San Nicolas tur para y un comercio na suelo.

Segun SNBA mas di 80% a cera, niun hende no a worry cu nos aki banda. No tin niun departamento di gobierno pa por yuda nos economia. Tur a wordo saca for di San Nico-

las durante e añanan. Hasta Hulpbestuurskantor di San Nicolas, AVP a bende na lugha di traha un MFA San Nicolas manera Noord, Paradera, Santa Cruz y Savaneta. Nos a keda cu un par di bar y un Citgo-deal spirito, esey ta nos realidad amargo. Ni ATIA, ni KvK, niun gremio no a sali na nos defensa.

San Nicolas tin potencial Ta nos e pueblo a sclama pa participacion. Nos tawata tin mas politico di San Nicolas den parlamento cu henter Aruba, pero toch nos a keda atras. Awo nos ta riba bon caminda despues di hopi hopi año. E gobierno actual ta trahando duro pa buta Aruba riba bon caminda bek. Maneira Betico efm a bisa: “Nos ta bay dal un stap atras, pa bin bek cu dos stap padilanti”. San Nicolas tin potencial cu hopi no kier wak cristalisa pero awo cu e gobierno actual ta trahando pa San Nicolas, falta e pueblo awo pa duna nan sosten pasobra ultimo añanan ta sprookjes so nos a kere aden.

Desaroyonan positivo Nos a cuminsa traha riba e landscape di e area. San Nicolas Business Association ta activo mas cu nunca hunto cu Plataforma di Pariba di Brug y e iniciativa di nos prome minister Evelyn Wever Croes. Area San Nicolas ta bezig ta percura pa mas informacion pa nos por trece solucion colectivamente pa e problemanan structural di San Nicolas y pariba di brug den su totalidad. Tin varios iniciativa a tuma lugha caba manera Movie nights, deporte den bario y mas cu claro nos bibliotheek mester keda cla pronto. Nos ta warda Wifi den Promenade pa por tin mas trafico riba pia y tambe nos mester mas iluminacion y lugha pa sinta den e area di entrada di San Nicolas. Minister Chris Romero a duna un tremendo presentacion na Teresita Center riba 17 januari 2019 riba e proyecto di Fast Ferry cu lo caba na september 2020. Esaki conhuntamente cu San Nicolas Ports Authority lo crea mas

cupu di trabao pa nos hendenan. Imsan ta bayendo den hopi bon direccion cu full e apoyo di Minister Dangui Oduber. Y pa finalisa minister Andin Bikker di Husticia ta trahando riba siguridad di e area pa nos tur por sinti nos mes sigur den nos pais. Tin hopi mas iniciativa tuma pa gobierno, e.o. lo renoba Baby Beach y Rodgers Beach y tambe tin dos inversionista ta desaroya condominiums na Rodgers Beach.

Tur esaki lo trece mas cupu di trabao den cercania di e distrito y logico nos kier wak mas negoshi chikito lanta pa ofrece servicionan na nos turistanan y localnan. Tambe lo renoba ATA San Nicolas y booth mas funcional pa cu turistanan cu kier bishita San Nicolas. Minister Xiomara Ruiz Maduro tambe lo presenta su plan pa cu e economia di pariba di brug. En fin, nos ta sumamente agradecido cu por fin tin un gobierno transparente, serio y responsabel cu tin full Aruba na pecho.



*Minister Xiomara Ruiz Maduro:*

## Betico a nace pa ta un lider, tanto riba tereno di educacion, deporte, cultura y politica

**ORANJESTAD – Gilberto Francois (Betico) Croes a nace dia 25 di januari 1938. Maestro di scol tabata su profesion, pero bida a hacie dirigente di su pueblo. Destino a hacie un politico cu a rebiba y realisa e lucha di un pueblo pa su libertad.**

**Betico tabata e politico local cu a enfrenta publico riba plataformanan internacional pa vocifera e mensahe di e pueblo Arubano.**

Despues di a bishita scol basico y a sigui tres aña di HBS na Aruba, el a bay Hulanda caminda na aña 1959 el a haya su hoofdakte como maestro di scol. Di regreso na Aruba el a fungi como maestro y durante su tempo liber a sabi di haya su aktenan LO den Spaño y Handelskennis.

El a contrae matrimonio cu Glenda Croes for di cual matrimonio 4 yiu a nace.

Su preparacion como un lider di pueblo a tuma luga mediante diferente actividad social na unda el a bin conoce e necesidatnan di su pueblo.

Betico Croes a fungi tambe como dirigente di e coro di misa di Santa Cruz. Como deportista el a sa di sobresali den e ramo di ping pong y tambe como musico el a destaca principalmente den nos folklore y cultura, e.o. den Estrella Musical y Dande.

E tabata miembro di Jaycees y tambe miembro di Consejo Parokial di Santa Cruz.

Semper e tabata cla pa yuda esunnan cu acudi cerca dje. Su preocupacion tabata pa nos hubentud studia y sigui progresa.

Tur e cualidadnan excepcional aki siguramente lo conduci cu algun dia e lo bira un gran politico y dirigente di e pais aki.

### **Pakico Betico a funda su propio partido?**

Na aña 1967 Betico Croes a drenta den politica activo y a aparece como number 5 riba lista di AVP y dia prome di juli 1967 el a bira miembro di Eilandsraad y Diputado encarga cu enseñansa.

Algun aña despues di fayecimento di e lider di AVP Shon A Eman (q.e.p.d.) a surgi problemanan grandi den e partido aki.

Un temporada turbulento den politica a cuminsa na Curaçao, esta e lantamento di trahadonan dia 30 di mei 1969. Esaki a conduci na caida di e gobierno central di e tempo ey, consistiendo di partido democrat y PPA. Cu un eleccion nobo dilanti porta, Betico kier a duna e hobennan den partido un participacion real den politica.

Tambe pa uni e pueblo e tabata un di e promotornan pa uni e partidonan politico na Aruba cu na aña 1969 den eleccion a participa cu un lista combina di 4 partido politico. Esaki tabata posibel a base di diferente acuerdo. Un di e acuerdonan tabata e comienso di e problemanan den seno di AVP, unda Betico a scoge e banda pa honra e acuerdo. Dos miembro di Eilandsraad di dicho partido a termina confiansa den nan propio gobierno.

Sinembargo e crisis a continua y ta culmina den un reunion pidi pa algun lider di barrio den cual Betico a ser nombra como lider y presidente di AVP.

Esaki a causa mas discusion y te hasta un grupo di lider di barrio di AVP, encabesa pa Benito Giel (q.e.p.d.) a ser hiba dilanti hues y na unda a wordo declara cu Betico Croes no por bira lider di AVP pasobra e no ta pertenece na famia Eman.

A base di sentencia aki Betico y un grupo grandi di lidernan di barrio a bandona AVP y dia 9 di februari den un reunion grandi teni na su cas na Cumana 84 a dicidi di forma e partido Movimiento Electoral di Pueblo, un partido cu Betico a lideriza te na su morto dia 26 di november 1986.







Ki alegría, ora nan a bisa mi:  
"Ban cas di Señor!"  
Y awor, ata mi aki para na bo porta Señor.  
Salmo 122

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Suzana Juliana  
Kelly-Delaney**

Mihor conoci como: 'Susy'  
\*09-03-1965 †18-01-2019

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



"Mi a kai drumi i a pega soño, mi lo spiëta,  
pasobra Yehova ta sostenémi" - Salmo 3:5 NW  
"Abo lo yama i ami lo kontestábo, lo bo anhelá na e  
obra di bo mannan" - Jòb 14:15.

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento  
inespera di:



**Jorge Matos**

\*27-09-1952 - †10-01-2019

Na number di su:

Esposa: Ligia Matos-Park  
Yuinan: Cheyenne  
Othmar i Annelies  
Elroy  
Ketura  
Quillermo i Amnessie  
Sheryl  
Nietanan: Noëlle, Cheyenne  
Nietonan: Yaro, Don, Kyan  
Yui di: † Mario Matos i † Maria De los  
Reyes Perez-Matos  
Rumanan: Isabel Bermudes-Matos  
Cristina Sterkenburg-Matos  
† Roberto Matos  
Cuña: Aida Matos-Gomez  
Swa: Theofilo Bermudes

Subrina i famianan: Chantal Sterkenburg-Pietersz,  
Yvonne Geerman-Bermudes, Ana Carina Matos

Subrino i famianan: Raphael, Elton, Edmond Matos  
i Jean-Pierre Bermudes

Subrino: † Gregorio Matos

Demas famia, rumannan spiritual i amigonan sera.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún  
persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero  
disculpa.

Acto di entierro lo tuma lugar dialuna 21 di januari  
2019 na Aurora Funeral Home di 2or pa 4or di  
atardi. Despues lo despedi den seno familiar.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,  
diasabra 19 di januari 2019 di 7or pa 9or di anochi.

Nos disculpa pero nos no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas.



"Lanta briya pasobra bo lus a yega i e  
Gloria di Señor ta briya ribabo  
Isaías 60

Cu inmenso dolor na curason, agradeci pa  
loke e a nifica pa nos, nos ta anuncia  
fayecimento di:



**Michael William Vos Jr.**

Mihor conoci como 'Mike'  
\*10-10-1959 - †14-01-2019

Na number di su:

**Mayornan:** Michael William Vos Sr. y  
Inmaculada (Muñe) Vos-Chai  
**Yiunan:** Michel William Vos  
Mark Kevin Vos  
Michael Angelo Vos y Iris Bergman

**Nietanan:** Xiomara  
Kiana

**Ruman:** Marila Quijada-Vos y Julio N.  
Quijada

**Mama di su yiunan:** Trisia Briesen

**Amiga:** Lucia Angel

**Sobrino- y sobrinanan:** Julio J. (JJ) Quijada  
y Katuska Arias y yiunan  
Maygua Quijada y Raynold Richardson y  
yiunan  
Mikayla Quijada

**Omo y tanta:** Vda. Irma Chai-Briesen  
Vda. Melania (Meme) Chai-Vrolijk  
Vda. Theresita Nicolaas-Chai  
Vdo. Dominico Kelly  
Jean Siow Does-Chai y Henri (Bubu) Does  
Nocturna Arends  
Saturno Arends y Ellen Briesen  
**Primo y primanan**

**Demas famia:** Vos, Chai, Quijda, Briesen,  
Bergman, Vrolijk, Nicolaas, Kelly, Does,  
Arends, Arias, Richardson, Angel.

**Ta invita pa acto di condolencia y  
despedida cual lo tuma lugar na Aurora  
Funeral Home diamars 22 di januari di 9or  
pa 11or di mainta. Cremacion lo tuma  
lugar despues.**

**Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida  
un of otro famia den nos tristesa.**

**Despues di despedida no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas.**



Scol di Musica Rufo Wever  
ta extende su mas sincero  
condolencia na famia di

**Sr. Jorge Matos**

Hopi forsa na su famia  
den e momento dificil aki.

Cu Jorge sosega na paz.

**FOR ALL YOUR FLYER  
DISTRIBUTIONS**



**Call: 582-7800**  
**email: accounting@cspnv.com**





*“Dia mi muri, recordami cu un sonrisa...  
Canta, Baila y celebra mi bida....  
Brinda na mi nomber cada bes bo pensa riba mi...  
Dia mi muri, no sea tristo, no yorami...  
Recordami yen di bida y alegría...  
.... Manera ami lo recordabo pa semper...”*  
**‘Marlene’**

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento di :

### Marlene M. Maduro-Wever

Mihor conoci como ‘Lenchi’

\*01-03-1955 †16-01-2019

Na nomber di su:

**Esposo:** Hernán Maduro Suescun

**Yiunan:** Anthony Geerman

Jhonattan Maduro & Jyouthy Ras

Eduard Maduro

Karina Albertsz-Maduro & Uilon Albertsz

Madelyn Guedez-Maduro & Carlos Guedez

Glendy Dirks-Maduro & Emmanuel Dirks

**Nietonan:** Jhonalee Maduro, Tyler Richards, Cataleya

Maduro, Ildrick Edweane y Jullion Albertsz, Marilyn

Dubero, Mellisa Maduro, Glenmar Tromp, Leah Dirks

**Rumannan:** Jeanette Falcon-Lampe & Omar Falcon

Irene Torres-Wever & Jose Torres

Sonia de Nobrega-Wever & Gary de Nobrega

Shirley Wever

Glen Maduro & Judith Maduro-Dirks

**Tantanen:** Maria Lampe-Wever y famia

Rosalía Wever y famia

**Sobrinonan:** Jenimar, Jeanela, Giovanny, Rafael,

Zulaika, Jonathan, Cyrielle, Cedric, Camille, Jouelle,

Liza, Elai, Jurianna, Glenbert, Glenrick

**Nuera stima:** Carol Croes

**Mescos cu ruman:** Xiomara Jonis

**Amigonan di cas:** Gregomar & Carliza Croes

**Bon amiganan:** Marta Torres

Carina Angela-Koolman

Lucia Werleman

Elba Pietersz

Sra. Anna Pietersz

Stephanie Pietersz

Joany Laurence

**Demas famianan:** Wever, Maduro, Suescun, Geerman, Ras, Albertsz, Guedez, Dirks, Falcon, Lampe, Torres, De Nobrega, Petronia, Goeloe, Croes, Martis, Jansen, Boekhoudt, Oduber, Arends

Tur su ihanan, primonan y demas famia y amigonan na Aruba, Korsow, Hulanda, USA, Puerto Rico, Venezuela, Inglaterra y ex-coleganan di Boekhandel Mariska, Decor y FrioMax

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora funeral home, dialuna 21 di januari 2019 di 7or pa 9or pm

Acto di despedida lo tuma lugar diamars 22 di januari 2019 na Aurora funeral home di 2or pa 4or di atardi, Sigui pa acto di cremacion den seno familiar.

Enbes di flor of krans famia ta pidi encarecidamente un donacion na Edmund Harms Foundation.

Famia ta pidi caminda por pa bisti na e color roos of blanco representando Breast Cancer Awareness.

Nos ta lamenta cu despues di e ceremonia nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Laga tur loke ta sperami ta bunita,  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur bunitesa.

Cu enorme tristeza den nos curazon nos ta anuncia fayecimento cristian di nos mama, oma, suegra, ruman y tanta stima.



### Juana Olga Vrolijk-Feliciano

Cariñosamente yama ‘Olga’

21-08-1936 – 17-01-2019

Viuda di: Fabiano ‘Jan’ Vrolijk, dfm.

Na nomber di su:

**Yiunan:** Giselle y Willy Gomez

Gilbert Vrolijk

**Nietonan:** Gillianny y Jason Bregita

Giancarlo Gomez

**Rumannan:** †Fanfa y †Rita Feliciano

Livia y Mai Maduro

Dominchi y Mathilda Feliciano

Candi y Patricia Feliciano

Baby y Frank Croes

Ninita y Joy Henriquez

Franky y Mirna Feliciano

Ina y Johnny Hart

Gichy y Sa Bislik

Myrna y Ivan Jansen

Robert y Lucia Feliciano

**Sobrinonan:** Andy, †Ivan y Gregggy, Jessica y Marlon, Angelique y Caroline, Indy, Yuri y Ivan, Edward y Irving, Errol y Darin, Sjeidy y Cheryl, Nyree, Jacy y Howard, Gidrich, Sandrich y Muriëlle, Michella, Serghio y Ivana, Lubert y Dwight

**Cuñia y Swanen:** †Meechi Vrolijk

†Tichi Vrolijk

†Medardo y Mena Vrolijk y famia

Tecla Vrolijk y famia

Primo y primanan, ihánan, bisñanan, amigo y amiganan y demas famia Vrolijk, Feliciano, Gomez, Bregita, Tromp, Maduro, Yrausquin, Botero, Croes, Henriquez, Peña, Hart, Bislik, Jansen, Boekhoudt, Bislip, De Mey, Gutierrez, Bednyuk, van der Horst, Dijkhoff, Nuñez, Oduber y Bruin.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona.

Ocasion pa condolencia: Royal Funeral Home, Dialuna 21 di Januari 2019 di 7:00 – 9:00 PM y diamars 22 di januari 2019 di 2:00 pa 3:30 PM, sigui pa Respons y salida 4:00 PM pa su entierro den Santana ‘Santa Maria’ na Santa Cruz.



**“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.**  
**Salmo: 23**

**Cu inmenso dolor na nos curason pero  
agradecido pa tur loke e a nifica pa nos, nos ta  
anuncia fayecimento inespera di:**



### Estanislao Werleman

Mihor conoci como: ‘Edi’

\*27-06-1939 - †16-01-2019

Na nomber di su:

Casa stima: Maria (Margo) Werleman-Croes

Yiunan:

Judella Werleman y Angelo Geerman y yiunan

Arnold (Bjorn) Werleman

Jouraine Werleman

**Nietonan stima:** Nathan, Clayton, Delvan, Kayden

**Rumannan:** †Ana Maria (Annie) y †Pedro Croes

Marina (Ina) y †Luis Reyes

Francisca (Chica) y Henry Henriquez

Luzinda (Chinda) y Harold Burne

Ricardo (Cado) y Julianita Werleman

Max (Mac) y Sabrina Werleman

Oswaldo (Daje) Werleman

Lucia (Goochi) y †Ruben Feliciano

**Sobrino(a)nan:** Mirto, Ruben, Juni, †Lisandra,

Mylene, Patrick, Yerushah, Herbert, Jeanine, Ivan,

Roderick, Giandra, Dayenne, Raisa, Renwick

Sobre sobrino y sobrinanan

**Swa y cuñanan:** †Hilda y †Jan Croes y yiunan

†Americo (Merco) Croes

†Reina Croes y yiu

†Hendrik (Nono) Croes

†Henry (Herichi) y †Chia Croes y yiunan

Charles (Chai) y †Reina Croes y yiu

Lucila (Chichi) Croes y yiu

**Amigonan di cas:** Bibi Croes, Silvio Croes,

Sharlitsa v/d Biezen, Lissa Koolman y yiu

**Tata di su nietonan:** Anthony Henriquez

Ivan NG

Tur su ihanan, primo y primanan, compañoeronan di FAVI, Club Kibrahacha, ex Trappers Club, conocirnan di San Pedro Paviljoen

**Demas famia:** Werleman, Croes, Henriquez, NG, Geerman, Reyes, Burne, Feliciano, Tromp, Rasmijn, Angela, Everon, Ras

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa y dolor nos por a lubida un of otro famia, amistad of conócir

Oportunidad pa condolencia: diabierna 18 di januari y diasabra 19 di januari 2019 di 7or pa 9or di anochi na cas; Piedra Plat # 96-A

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar dialuna 21 di januari 2019 di 2or pa 4or na Royal Funeral Home, después lo saliendo pa Santana Protestant na Piedra Plat.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa donación pa FAVI.

Nos a lamenta cu después di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado di Sorteo 20 Jan 2019 Merdia

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2453
<b>5034</b>
<b>7701</b>
<b>0122</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2453
<b>1597</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 509
<b>2193</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2453
<b>8742</b>
<b>Capricorn</b>

<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo #	Joker Letter
0x Jackpot	
0x Match 4+	
0x Match 4	
68x Afl. 12,00	<b>190.000,-</b>
<b>LOTTO DIA</b>	
Sorteo # 4655	Proximo Jackpot
0x Jackpot	
5x Match 4	
96x Afl. 8,00	<b>59.000,-</b>
<b>MINI MEGA</b>	
Sorteo #	Mega Ball
0x Jackpot	
0x match 4	
0x Afl. 500,00	
0x Afl 50,00	
0x Afl.15,00	<b>310.000,-</b>
<b>MINI MEGA</b>	
<b>Afl. 410.000,-</b>	



19 Januari 2019	20 Januari 2019
DIARIO 2221-0327-2710	DIARIO 7775-0844-1973
19 Januari 2019	20 Januari 2019
SUPER 4 1225	SUPER 4 4231
20 Januari 2019	
Sto. Domingo 5205-5353-7024	

19 Januari 2019 20 Januari 2019

FLAMINGO 3377-4352-9585 FLAMINGO 0324-2572-2437



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado di Sorteo 19 Jan 2019 Anochi

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 6688
<b>6165</b>
<b>7923</b>
<b>3255</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 5732
<b>1410</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 437
<b>5489</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 4491
<b>4909</b>
<b>Cancer</b>
<b>KORSOU</b>
Sorteo # 2298
<b>2097</b>
<b>2560</b>
<b>1052</b>

<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 1968	Joker 29 Letter L
0x Jackpot	
0x Match 4+	
0x Match 4	
68x Afl. 12,00	<b>190.000,-</b>
<b>LOTTO DIA</b>	
Sorteo # 4654	Proximo Jackpot
0x Jackpot	
5x Match 4	
97x Afl. 8,00	<b>58.000,-</b>
<b>MINI MEGA</b>	
Sorteo #	Mega Ball
0x Jackpot	
0x match 4	
0x Afl. 500,00	
0x Afl 50,00	
0x Afl.15,00	<b>310.000,-</b>
<b>MINI MEGA</b>	
<b>Afl. 410.000,-</b>	



## Aries

No duda awe di asumi un responsabilidad grandi, bo ta un persona cu tin e capacidad pa asumi esey, Bo energia ta hopi halto y bo ta posee un capacidad pa asumi tur e responsabilidad nan y trece e cambio den bo bida profesional. Bo number di suerte pa awe ta: 2, 36, 42, 10, 4, 16



## Tauro

Awe mester bay bo hopi bon, mirando cu bo luz astral ta briya den bo caminda y ta pone e positivismo pa bo awe, Bo bida ta bay conoce un cambio mirando cu bo energia ta bay ser renoba y ta trece un cambio positivo den bo relacion. Bo number di suerte pa awe ta: 4, 37, 43, 11, 5, 17



## Geminis

Awe ta un dia hopi importante pa bo mirando cu bo ta den un momento hopi positivo unda cambianan grandi ta den bo caminda. Bo number di suerte pa awe ta: 17, 38, 44, 12, 6, 18



## Cancer

No sorprende bo si bo lanta awe y ta sinti bo mes positivo ariba tur cos, esaki ta debi cu bo energia a ser renoba y awe bo ta positivo. Un cambio di trabou tan a Horizonte pa bo unda bo situacion financiero ta bay cambia pa bo Cancer. Bo number di suerte pa awe ta: 39, 44, 45, 13, 7, 19



## Leo

E efecto di e aspecto planetario ta bay pone fin ariba tur malo cu bo tawata por a sinti den e dianan aki. un brisa di biento suave ta bay trece e amor cu bo tanto ta spera awe Leo. 40, 45, 46, 14, 8, 20



## Virgo

Pone abo awe na prome luga y pone tempo ariba bo salud awe Virgo. Un bida nobo ta bay cuminsa pa bo y esaki ta relaciona dor di hopi cambio y esfuerso cu ta drenta bo bida Virgo y bo salud mester ta den bon estado. Bo number di suerte pa awe ta: 21, 41, 1, 15, 9, 25



## Libra

Awe ta un bon dia pa bo haci algun compra pa bo mes Libra, ta momento pa bo malcria bo mes y stop di pensa ariba otro prome. Corda cu abo mester ta prome. Bo number di suerte awe ta: 4, 42, 2, 16, 10, 22



## Scorpio

Awe ta un dia perfecto pa bo Sali y haci algo diferente, ta recomendabel pa bo bay un dia di campo cu famia y respira un dushi aire puro di naturalesa. Bo number di suerte pa awe ta: 20, 43, 3, 17, 11, 23



## Sagittario

No sinti bo mes preocupa awe pa un amigo esaki ta dor cu e ta busca atencion solamente laga bo pareha sinti cu bo ta cu ne awe Sagitario. Bo number di suerte pa awe ta: 29, 44, 4, 18, 12, 24



## Capricornio

Utilisa awe bo bon curason y yuda persona den necesidad, bo recompensa ta na caminda pa triunfonan grandi. Un persona cu bo ta admira ta bay yega cerca bo pa un proyecto. Bo number di suerte pa awe ta: 44, 45, 5, 19, 13, 25



## Aquario

Ta falta bo un rutina di ehercicio regular, awe ta un gran dia pa bo cuminsa plania esey. Cuminsa tuma tempo pa bo mes y lubida problemanan pasobra cada un tin solucion Acuario. bo number di suerte pa awe ta: 33, 46, 6, 20, 14, 26



## Pisces

Pa planifica dia di vakantie no mester ta un problema pa bo Piscis mirando cu bo ta un persona hopi creativo, Awe bo ta bay haya un noticia hopi importante pa bo unda cambianan grandi ta bay cuminsa pa bo treciendo un entrada financiero bon pa bo : Bo number di suerte pa awe ta : 32, 1, 7, 21, 15, 27





#### Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

#### F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

#### F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

#### F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

#### Fundacion Hende

Muhe den dificultad  
Tel: 583-5400

#### Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

#### Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

#### Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19 Aruba  
297-588-6138

#### Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

#### Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

#### Ned Rode Kruis

Perdo Gallegostraat 14 Aruba  
297-588-3376

#### Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17 B Aruba  
297-588-9591

www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

#### Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

#### Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

#### AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or 593-7081

#### A1 Taxi Services Aruba

Italiestraat 50 lokaal 7  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828

Whatsapp: 592-7024

E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

#### Mobility Equipment Hire

Tel: 568 5165

## Dokter na warda



#### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

#### San Nicolas

IMSAN  
24 ora

## Botica na warda

Oranjestad:  
Centraal  
Tel. 585 8077

San Nicolas:  
San Lucas  
Tel. 584 5119

## SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41

P.O.Box 723 Aruba

Tel: 582-2116 / 582-2010

Fax: 583-6988

Taxi Adres Service (24h)

L.G. Smith Blvd. #234

Oranjestad Aruba

Tel: 587-5900

Fax: 587-1928

E-Mail: tas@setarnet.aw



## Schedule january 2019

		ARR	DEPT	BERTH
18	ARCADIA	08.00	17.00	C
19	ZUIDERDAM	13.00	23.00	C
	NORWEGIAN DAWN	08.00	17.00	B
20	KONINGS DAM	07.00	17.00	C
	COLUMBUS	08.00	16.00	B
	FREEWINDS - DEPT.	****	23.15	E
21	MONARCH	08.00	18.00	I
	JEWEL OF THE SEAS	08.00	23.00	C
	CELEBRITY SUMMIT	07.00	****	B
22	MSC MAGNIFICA	08.00	18.00	C
	AIDADIVA	09.30	20.00	I
	CELEBRITY SUMMIT - DEPT.	****	17.00	B
	ROTTERDAM	07.00	23.00	H

## EMERGENCIA

911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

## UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

## FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

## Centrale Bank van Aruba Daily Exchange Rates - 01/18/2019



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.32	1.34	1.36
CHF	179.03	179.75	180.55
GBP	2.24	2.29	2.35
JPY	161.29	162.76	164.40
EUR	201.34	203.17	205.22
DKK	26.23	26.95	27.75
NOK	19.87	20.59	21.39
SEK	18.79	19.51	20.31

For amounts up to Afl. 100,000



## Pronostico di tempo

Un alerta pa biento duro y lama localmente bastante bruto ta na vigor te otro aviso...

**Tempo:**  
Parcialmente nubia cu chens pa localmente un awasero pasahero.

**Temperatura** maximo 30 grado Celsius temperatura minimo 25 grado Celsius.

**Bahada di solo :** 6:36pm  
**subida di solo :** 7:06am.

**Biento:**  
Modera te fuerte for di generalmente direccion oost; forsa 4 te 6 (20 te 50 km/ora, 11 te 27 nudo). Den dia duro te hopi duro den rafaga; forsa 7 te 8 (51 to 64 km/hr, 28 to 35 nudo).

**Situacion general di tempo:**  
Den proximo 24 ora no ta spera cambianan significante den e tipo di clima cu tini actualmente. Den oranan di marduga y mainta humedad na nivelnan mas abou di atmosfera por bira suficiente pa desaroya un awasero pasahero; sobra di dia clima lo keda seco. E diferencianan di presion di aire den Caribe ta relativamente grandi.



Esaki ta pone cu biento lo por supla de bes en cuando mas duro cu normal durante e proximo dianan.

**Condicion di lama:**  
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 7 pia. E olanan di mas halto lo ta na costanan oost te noordwest di e isla. Ta pidi ocupantenan di boto chikito pa tene cuenta cu esaki ya cu e biento relativamente fuerte lo ocasiona lama localmente mas bruto.

**Fenomenonan special:**  
Durante awe noch, pa dialuna marduga dia 21, lo bay tin un eclipse total di luna cu lo ta visibel den su totalidad aki na Aruba. E evento den su parti penumbral lo cuminsa 10:36pm diadomingo dia 20. E eclipse total lo cuminsa 00:41am dialuna cu un maximo 1:12am. E eclipse maximo lo termina 1:43am..

## Actividad pa Dia Di Betico na Centro Curason Santa Cruz

ORANJESTAD - Directiva di Stichting Parochieraad Santa Cruz hunto cu pastoor Jairo Maduro ta invita tur parokiano y Aruba henter pa tuma parti un santo sacrificio di misa di gradicimento y pa recorda fecha natalicio di Francois Betico Croes q.e.p.d. cual lo tuma luga dia-

bierna awor, dia 25 di januari pa 9:00am na Misa "Immaculada Concepcion" Santa Cruz. Despues lo sigui un encuentro na Centro "Curason Santa Cruz" unda tur hende ta invita pa disfruta di un bon copi koffie of thee. Tin oportunidad tambe pa tuma parti na e recaudacion di fondo

pa organisa e siguiente actividad cu ta Dia di Himno y Bandera. Riba menu tin du-shi cuminda y sopi traha na cas, snacks y salada crioyo y e famoso mesa di bolo. E actividad ta termina pa 2:00pm. Pastoor Jairo Maduro y directiva ta desea e pueblo di Aruba un dia bendiciona.

## Inscripcion pa 21+ Toets na IPA ta cera dia 1 di februari 2019



ORANJESTAD - Bo kier haci e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario of Bachelor Hulandes y no tin diploma sea di HAVO, VWO of MBO nivel 4 pero bo tin minimo 21 año? Ata bo chens! Tur persona cu tin desde 1 di september 2019 minimo 21 año y cu kier haci un estudio na IPA, pero no tin e diploma cu IPA ta exige, ta bin na remarke pa haci e asina yama 21+ Toets. E 21+ Toets ta midi si un persona tin e nivel di HAVO y ta conta solamente pa estudionan inicial cu IPA ta ofrece durante año academico 2019-2020, esta e estudio pa Maestro di Ense-

ñansa Primario y Bachelor Hulandes. E 21+ Toets lo tuma luga diasabra dia 9 di februari 2019. Si bo pasa e test aki cu exito, bo ta bin na remarca pa participa na un trayecto di preparacion pa e test di admission. Esaki lo tuma luga entre maart y mei 2019. E test di admission pa estudio di Maestro di Enseñansa Primario lo tuma luga fin di mei/ comienso di juni 2019. Esun pa Bachelor Hulandes lo tuma luga na mei 2019.

Tur persona cu ta interesa pa haci e 21+ Toets por pasa na Studenten Services di IPA

entre 8or di mainta cu 12or di merdia y entre 1or cu 3.30 di atardi pa inscribi. Pa por haci esaki mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5,-) y AWG 75,- pa asina cumpli cu e gastonan di inscripcion. E ultimo fecha pa inscribi pa e 21+Toets ta 1 di februari 2019. Despues di e fecha aki no por inscribi mas pa año academico 2019-2020.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100 of por bishita nos pagina di facebook 'Instituto Pedagógico Arubano' of nos website [www.ipaaruba.com](http://www.ipaaruba.com).

**Caribbean Cinemas**  
The only theater in Aruba with all stadium seating!  
caribbeancinemas.com | Caribbean Cinemas Aruba

**MEGAPLEX 8**  
JANUARY 17 - 23

<b>GLASS</b> BRUCE WILLIS   SAMUEL L. JACKSON CXC MON-THU 5:35   8:15 FRI 5:35   8:15   10:55 SAT 2:55   5:35   8:15   10:55 SUN 2:55   5:35   8:15 PG-13	<b>the upside</b> BRYAN CRANSTON   KEVIN HART MON-FRI 3:50   6:30   9:10 SAT-SUN 1:10   3:50   6:30   9:10 PG-13
<b>DRAGON BALL Z: SUPERHERO</b> SEAN SCHEMEL   CHRISTOPHER SABAT MON-THU 4:45   7:00   9:15 FRI 4:45   7:00   9:15   11:30 SAT 2:30   4:45   7:00   9:15   11:30 SUN 2:30   4:45   7:00   9:15 SPANISH SAT-SUN 1:00 PG-13	<b>AQUAMAN</b> JASON MOMOA   AMBER HEARD WITH SPANISH SUBTITLES MON-FRI 3:45   6:10   9:05 SAT-SUN 3:15   6:30   9:05 PG-13
<b>BON BINI HOLLAND 2</b> JANDINO ASPORAAT   LILIANA DE VRIES DUTCH MON-THU 5:20   7:25   9:30 FRI 5:20   7:25   9:30   11:35 SAT 1:10   3:15   5:20   7:25   9:30   11:35 SUN 1:10   3:15   5:20   7:25   9:30 PG-13	<b>A DOG'S WAY HOME</b> BRYCE DALLAS HOWARD   ASHLEY JUDD MON-FRI 4:50   7:00 SAT-SUN 2:40   4:50   7:00 PG
<b>BUMBLEBEE</b> HAILEE STEINFELD   DYLAN O'BRIEN WITH SPANISH SUBTITLES MON-FRI 4:45 SAT-SUN 2:30   4:45 PG-13	<b>BOHEMIAN RHAPSODY</b> RAMI MALEX   LUCY BOYNTON WITH SPANISH SUBTITLES MON-SUN 9:10 PG-13
<b>ESCAPE ROOM</b> DEBORAH ANN WOLL   TAYLOR RUSSELL WITH SPANISH SUBTITLES MON-THU & SUN 7:10   9:25 FRI-SAT 7:10   9:25   11:40 PG-13	<b>THE KID WHO WOULD BE KING, CARGO</b> Palm Beach Plaza Aruba   586.0074 THE MAGIC OF THE MOVIES ON YOUR MOBILE DEVICE Download on the App Store   GET IT ON Google Play



## Pa un eror tweetnan manda pa usuarionan di Twitter a keda publica

**(BBC NEWS)** – Twitter a descubri un fayo di seguridad cu ta significa cu e tweetnan “protegi” ta bay publico ora cu nan a haci algun cambio den e cuentanan.

Cualquier persona cu a utiliza nan e-mail accent enter november 2014 y januari 2019, por tin mensahenan cu a sali den luz publico. Twitter a bisa cu nan a cuminsa informa e usuarionan afecta pa e eror aki. A bisa cu a activa e proteccion pa e usuarionan di Android cu a desactiva esaki.

Twitter a bisa tambe cu el a emiti un aviso publico tocante di e eror pa motibo cu no por a confirma e number exacto di cuentanan cu a keda afecta y kier yega na esunnan cu no por a identifica pa un investigacion interno.

“Nos ta lamenta cu esaki a sosode y nos ta realisando un revision completo pa asina yuda evita cu esaki no bolbe sosode”, a keda bisa.

E ta curasha usuarionan pa controla nan settings di pri-



vacidad pa sigura nan escogencia di nan preferencianan.

Twitter a bisa cu el a drecha e foutnan dia 14 di januari y lo comparti mas informacion si

esaki ta disponibel. Cualquier persona cu a uza Twitter via Apple of traves di un Web no

a keda afecta pa e eror aki.

## USA: Tesla ta corta payroll y kier traha un auto mas barata



**(AP)** - E fabricante Mericano di auto electrico luhoso Tesla lo corta 7 por ciento di su forza laboral, mientras e ta tratando di baha prijs y sali di e mercado di auto exclusivo, pa produci un auto electrico cu mas hende por afford.

Tesla su modelo mas barata na e momento aki ta costa US\$44.000, su Modelo 3, y e mester amplia su base di consumidor pa por sobrevivir.

“Mirando dilanti na nos mision di accelera e yegada di e era di transporte y energia sostenibel, cu ta importante

pa bida riba henter mundo, nos ta confronta un desafio extremadamente dificil: haci nos auto, bateria y produccion solar competitivo pa loke ta costo, cu combustibel fossiel,” CEO Elon Musk a bisa den un carta na su personal. “Mientras nos tabatin bon progreso, nos produc-

tonan ta ainda demasiado caro pa mayoria di hende.”

Tesla a aumenta su payroll significativamente pa alcanza su metanan di produccion, pero despues mester a corta su personal cu 9% na juni 2018. E compania a entrega mas di e 245.000 auto electri-

co y SUV aña pasa, casi mes hopi cu tur e añanan anterior hunto. Pero asina mes el a keda leu di cumpli cu meta estableci casi tres aña pasa pa fabrica 500.000 vehiculo pa e aña ey. Musk a bisa na october ultimo cu Tesla Inc., cu base na Palo Alto, California, tin 45.000 empleado. E reduccion di 7% lo significa anto cu alrededor di 3.150 hende lo perde nan trabao.

Tesla a registra ainda ganashi di kwartaal di US\$311 miyon na october, apenas su di tres trimestre cu ganashi den e ocho añanan como compania publico.

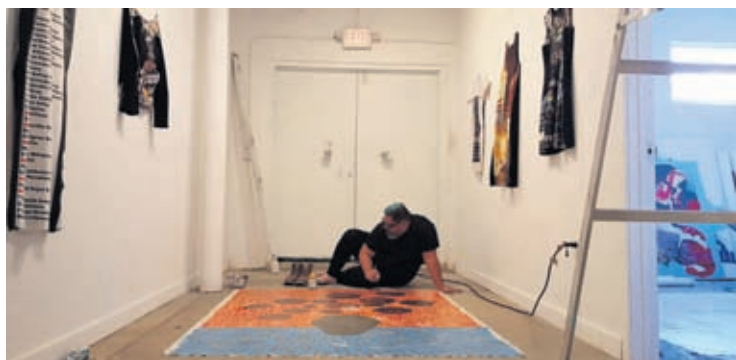


**DI NOS E TA!**



*Un cuestion di resistencia contra integracion*

## Artista Venezolano Arubiano Nelson Gonzalez investigando subcomunidadnan internacional



**ORANJESTAD** – E conmocion cu a surgi ultimo tempo tocante un evento cultural Venezolano cu un poster insinuando cu e evento lo ta politico en bes di cultural, ta refleha e sentimento pa comu-

tradicional den historia y cultura Hulandes, asina treciendo varios preguntanan dilanti tocante e historia cu Hulanda tin cu su pais natal Venezuela. Un sentido di urgencia ta sali di Gonzalez durante nos entrevista, ora



**nidadnan di stranhero na nos pais. Bon Dia a combersa cu un artista Venezolano-Arubiano riba e topico aki, mirando e investigacion artistico cu e ta hibando na varios pais.**

Artista contemporaneo Nelson Gonzalez, kende a representa Aruba na varios ocasion den galerianan di arte y residencianan di arte internacional, ta conta nos den su studio situa na Balashi, con su status como migrante, pero alabes di un persona naturalisa, ta e punto di partida di varios di su trabounan den pasado. Principalmente den 'Art as Inburgering, Inburgering as Art', e artista ta documenta su experiencia personal den su caminda largo pa integra den comunidad Arubano, mientrastanto reflexionando riba con Reino Hulandes ta hinca den otro y unda e ta fit den e structura.

Den su serie di trabou 'The Authentication of a False Document', Gonzalez ta hinca su mes den escenanan

ta menciona su trabou den e serie mustrandó Rey Willem Alexander hunto cu su persona na un sitio unda Shell a explota petroleo na e pais Bolivariano, lagando Gonzalez cu e pregunta si Hulanda ta bay paga e debe cu nan tin habri cu su ancestronan.

Cu su proyecto cu ta andando, e artista ta reflexiona riba e status di existi bou un cultura cu sea conscientemente of no, ta 'percurando pa hende bay atras den inteligencia'. Esaki entre otro pasobra na Aruba no tin infraestructura pa artistanan contemporaneo eherce nan trabou, cual ta frecuentemente uno di critica y reflexion riba cultura y andansanan di e tempo den cual e artista ta biba den dje. Loke e artista ta subraya ta cu Aruba no ta un atmosfera di creacion negativo, al contrario, e ta haya cu e isla ta 'forma hende pa bira artista, pasobra tin asina hopi rechazo akinan; cu ora bo sali eyfo, bo ta casi inmuun na mayoria di e retonan cu bo ta enfrenta como

artista'.

Subculturando cu ta persisti. Hasta bou su proyecto actual, cu ta enfoca mas tanto riba e dualismo di existencia di un cultura bou otro cu tin su propio custumbenan, manera Little Havana of Little Haiti na Miami, tin elementonan di tension entre inburgering of asimilacion y e rechazo di esaki. E propio artista, bibando pa mas cu 2 decada na nos isla sin a obtene paspoort Hulandes, ta haya cu su situacion ta refleha e ridiculez di e concepto di inburgering. "Kico mi tin cu haci awo? Siña mas Papiamento? Tin un discrepancia entre loke mi ta haciendo awo, cual ta representa Aruba den exterior y loke e sistema Hulandes ta contribui bek na mi. Pasobra ami ta contribuyendo di mi propio cuenta, mi no a forma mi mes bou e sistema Hulandes. Na cierto momento ta yega un limite na e infraestructura cu mi tin dentro di Reino, pa lo cual mi ta haci e pregunta si comunidad ta interesa den arte contemporaneo en gen-



eral."

Esaki ta pone pensa riba e comentarionan cu a surgi riba medionan social tocante e incidente di e evento cultural of politico na Paseo Herencia, unda principalmente tabata reina un sentimiento cu pa prome, tal evento nunca lo por tuma luga den area turistico, pero tambe cu e personanan aki mester celebra solamente cultura Arubiano. E ta bay tambe den dimension di e imagen di e poster cu a causa un conmocion. Riba esaki por pensa riba e buki cu a sali november ultimo di Ramon Todd Dandará, un Papiamentista cu raiznan migrante, unda den combersacionnan cu e autor Benjamin Romero, a bin saca afo cu tempo di dictadura di Trujillo, tabatin un resisten-

cia sumamente activo den area di Rancho. Pues podise di e mesun manera cu e artista ta crea un brug entre simbolonan relaciona cu tempo pasa a desconecta di otro, posiblemente manifestacionnan contra regimen Venezolano ta e repeticion di historia den cual e artista ta refleha den su trabou. Proximamente Gonzalez lo ta bishitando comunidadnan intersex na Republica Dominicana y Haiti, dje lo sigui su metodologia di traha den Europa, culminando te na Sur Corea. Un conexcion interesante entre su destinacionnan ta cu, ambos Corea y Republica Dominicana/Haiti ta paisnan dualistico. E artista ta realizando e proyecto aki cu aporte di Mondriaan Fonds y Art Connection Foundation



## Artista Yvonne Tromp-Frans ta muestra su ‘Tesoronan Scondi’

**ORANJESTAD** – Despues di hopi aña y yegando casi na su 80 aña di bida, Sra. Yvonne Gabriela Tromp-Frans a dicidi di muestra su tesoronan scondi. E ta un coleccion personal di alrededor di 25 cuadro cu Sra. Tromp-Frans a yega di pinta den diferente etapa di su bida; y tambe durante su proceso di formacion y evolucion como artista.

Ayera e exposicion Tesoronan Scondi a keda inaugura den presencia di un grupo di invitadonan na Marhaba Aruba, situa Salina Cerca 9m (Noord). Entre e invitadonan tabatin amiganan di Sra. Tromp-Frans di tempo di scol cu no tabata sa di su talento riba tereno di arte plastico. Nan sa cu e ta un persona polifasetico cu ta gusta skirbi y declama poesia. Tambe Sra. Tromp-Frans hunto cu su casa Dominico (Domi) Tromp a yega di participa den obranan teatral organisa pa e grupo Mascaruba. Pero nan no tabata sa cu e tabatin pintamento como hobby tambe. E ta un pasion cu a nace cerca dje for di tempo di scol. E arte di pintamento ta nifica un distraccion pe.

Tesoronan scondi Sra. Tromp-Frans a declara na Bon Dia Aruba cu e nomber di “Tesoronan Scondi” a bin pasobra e ta considera y aprecia su cuadranan, pero el a sconde nan pa añanan largo. E biaha aki su yiunan, Marisol y Lelicia, a encurashe pa bin cu e exposicion interesante aki. E prome obra oficial cu Sra. Tromp-Frans a yega di pinta tabata un Africano di e tribu Hutu bailando den e mondinan di e continente ey. E ta un obra cu el a pinta na 1987, ora cu el a tuma su prome les cerca Srta. Maritza Duarte (d.f.m.) na Club Bolivariano.

Tambe el a yega di haya les cerca menceer King Lee Kwie na Enseñansa pa Empleo. Den su proceso di formacion, Sra. Tromp-Frans a bira alumno di e artista y caricaturista Ron Wever, caminda producto di e lesnan aki ta un mural grandi cu el a pinta patras di su curial di cas na Malmok. Durante e ultimo añanan el a yega di haya les tambe cerca e maestro Roly Bronswindel, unda el a sigui profundisa mas den e diferente tecnica di pintamento.



E expo aki tin obra figurativo y abstracto, y nan a wordo traha cu acrylic. E fuente di inspiracion ta varios y esaki ta depende di e guia cu Sra. Tromp-Frans ta haya den cada les cu e ta participa. Por ehempel, esaki ta e caso di e conhunto di obranan abstracto cu el a traha bou e guia di Roly Bronswindel y cu ta forma parti di e expo aki. Un obra cu e ta orguyoso di dje ta un gay imponente y colorido cu el a pinta bou e guia di e difunto Ron Wever. E exposicion Tesoronan Scondi di Sra. Yvonne Gabriela Tromp-Frans lo



keda habri full un luna pa henter publico na Marhaba Aruba. Tur hende ta cordialmente bonbini!